



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 January 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 158 повестки дня
Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово

Бюджет Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Мандат и запланированные результаты	5
А. Общая информация	5
В. Предположения, положенные в основу планирования, и инициативы по поддержке Миссии	6
С. Партнерские отношения, координация деятельности со страновой группой и объединение деятельности миссий	8
D. Таблицы показателей бюджета, ориентированного на результаты	8
II. Финансовые ресурсы	26
А. Сводная информация	26
В. Экономия средств за счет повышения эффективности	27
С. Показатели доли вакансий	28
D. Учебная подготовка	29
III. Анализ разницы	30
IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	33



V.	Краткая информация о мерах, принятых во исполнение решений и просьб Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 64/269, просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Ассамблеей, и просьб и рекомендаций Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и Управления служб внутреннего надзора	34
Приложения		
I.	Определения	54
II.	Организационная структура	56
Карта	58

Резюме

В настоящем докладе содержится бюджет Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, объем которого составляет 46 963 200 долл. США.

Бюджет предусматривает ассигнования на содержание 8 военных наблюдателей, 8 полицейских Организации Объединенных Наций, 161 международного сотрудника, 213 национальных сотрудников, включая 1 временного национального сотрудника категории общего обслуживания и 28 добровольцев Организации Объединенных Наций.

Общий объем потребностей МООНК в ресурсах на финансовый период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года увязан с целью Миссии с помощью ряда таблиц ориентированного на результаты бюджета, сгруппированных по основному компоненту и компоненту поддержки. Людские ресурсы Миссии, выраженные в показателях численности персонала, отнесены к отдельным компонентам, за исключением людских ресурсов по разделу руководства и управления Миссией, которые можно отнести к Миссии в целом.

Обоснование разницы в объеме как людских, так и финансовых ресурсов в соответствующих случаях приводится в увязке с конкретными мероприятиями, запланированными Миссией.

Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля — 30 июня.)

Категория	Расходы (2010/11 год)	Ассигнования (2011/12 год)	Смета расходов (2012/13 год)	Разница	
				Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	1 060,5	731,3	740,0	8,7	1,2
Гражданский персонал	33 431,6	35 189,0	37 326,1	2 137,1	6,1
Оперативные расходы	13 374,9	8 994,5	8 897,1	(97,4)	(1,1)
Валовые потребности	47 867,0	44 914,8	46 963,2	2 048,4	4,6
Поступления по плану налогообложения персонала	4 605,1	4 381,3	3 767,5	(613,8)	(14,0)
Чистые потребности	43 261,9	40 533,5	43 195,7	2 662,2	6,6
Добровольные взносы натурой (учтенные в бюджете)	—	—	—	—	—
Общий объем ресурсов	47 867,0	44 914,8	46 963,2	2 048,4	4,6

Людские ресурсы^a							
	<i>Военные на- блюдатели</i>	<i>Полицейские Организации Объединенных Наций</i>	<i>Международ- ный персонал</i>	<i>Националь- ный персонал^b</i>	<i>Временные должности^c</i>	<i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i>	Итого
Руководство и управление							
Утвержденная численность на 2011/12 год	—	—	20	11	—	4	35
Предлагаемая численность на 2012/13 год	—	—	21	10	—	4	35
Компоненты							
Основной компонент							
Утвержденная численность на 2011/12 год	8	8	57	58	—	14	145
Предлагаемая численность на 2012/13 год	8	8	53	57	—	14	140
Компонент поддержки							
Утвержденная численность на 2011/12 год	—	—	88	149	1	10	248
Предлагаемая численность на 2012/13 год	—	—	87	145	1	10	243
Всего							
Утвержденная численность на 2011/12 год	8	8	165	218	1	28	428
Предлагаемая численность на 2012/13 год	8	8	161	212	1	28	418
Чистое изменение	—	—	(4)	(6)	—	—	(10)
^a Максимальная утвержденная/предлагаемая численность. ^b Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания. ^c Финансируются по статье расходов на временный персонал общего назначения. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе IV настоящего доклада.							

I. Мандат и запланированные результаты

A. Общая информация

1. Мандат Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) был определен Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999).
2. Миссии поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении общей цели, а именно в создании условий для мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово и в обеспечении стабильности западной части Балканского полуострова.
3. Для достижения этой общей цели МООНК в рассматриваемый бюджетный период будет содействовать реализации ряда ожидаемых достижений путем проведения соответствующих основных мероприятий, указанных в таблицах ниже. Эти таблицы сгруппированы по основному компоненту и компоненту поддержки, необходимость в которых вытекает из мандата Миссии.
4. Реализация ожидаемых достижений будет способствовать достижению цели, поставленной Советом Безопасности на период действия Миссии, а показатели достижения результатов позволят оценить прогресс в реализации ожидаемых достижений в течение бюджетного периода. Людские ресурсы МООНК, выраженные в показателях численности персонала, разнесены по отдельным компонентам, за исключением людских ресурсов по разделу руководства и управления, которые можно отнести к Миссии в целом. Обоснование разницы в численности персонала по сравнению с бюджетом на 2011/12 год, в том числе реклассификации должностей, приводится в разделах, посвященных соответствующим компонентам.
5. Штаб-квартира Миссии находится в Приштине, а поддержку ей оказывают отделения на местах в Митровице и Пече. Кроме того, Отделение Организации Объединенных Наций в Белграде играет важную политическую и дипломатическую роль и поддерживает связь со старшим политическим руководством Сербии.
6. МООНК возглавляет Специальный представитель Генерального секретаря, который наделен гражданскими административными полномочиями, предоставленными ему Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999). Специальный представитель обеспечивает согласованный подход к международному гражданскому присутствию. Специальный представитель также обеспечивает координацию действий с главой Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которая наделена всеми оперативными полномочиями для работы в сфере обеспечения законности и правопорядка. ЕВЛЕКС развернута в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и действует под общим руководством Организации Объединенных Наций.

В. Предположения, положенные в основу планирования, и инициативы по поддержке Миссии

7. Согласно резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности стратегической целью Миссии остается содействие процессу, направленному на укрепление мира и обеспечение безопасности и стабильности в Косово и в регионе. В этих целях Миссия будет продолжать осуществлять наблюдение и представлять доклады по вопросам примирения между косовскими общинами и содействовать урегулированию возникающих в этой области проблем; содействовать участию Косово в региональных и международных форумах, в частности тех, которые призваны улучшить состояние экономики Косово; содействовать диалогу между Белградом и Приштиной по практическим вопросам, в том числе касающимся возвращения беженцев и перемещенных лиц, пропавших без вести лиц и культурного наследия. Миссия будет продолжать играть активную роль там, где это не могут делать другие международные субъекты, в частности на севере Косово, где МООНК по-прежнему выполняет административные функции, и ее присутствие имеет решающее значение для обеспечения мира и стабильности. Миссия будет в первоочередном порядке решать практические и политические проблемы, способствуя развитию сотрудничества и поощряя его и содействуя обеспечению стабильности.

8. Миссия будет также и далее поддерживать диалог между Белградом и Приштиной, который ведется при содействии Европейского союза и к которому призвала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/298. В 2010 году после обмена письмами с Высоким представителем Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральный секретарь сообщил Европейскому союзу, что Организация Объединенных Наций готова оказывать помощь в проведении этого диалога, а МООНК является членом руководящей группы для данного процесса со времени ее создания в 2011 году. МООНК будет и далее делиться опытом, накопленным ею за время своего существования, и своими экспертными знаниями по вопросам, которые обсуждаются в рамках этого диалога.

9. Экономия средств за счет повышения эффективности будет достигнута по таким категориям расходов, как расходы на наземный транспорт и на информационные технологии, а также в результате рационализации функций поддержки. Что касается наземного транспорта, то поскольку контракт на переданное на внешний подряд техническое обслуживание автотранспортных средств включает элемент, связанный с запчастями и собственно обслуживанием, снабжение подрядчика, предоставляющего такое обслуживание, запасными частями будет обеспечиваться МООНК, так как их можно закупить по более низким ценам на основе системных контрактов Организации Объединенных Наций. Кроме того, в результате сокращения числа выделяемых автотранспортных средств сократится объем потребления топлива: с 400 000 литров, предусмотренных в бюджете на 2011/12 год, до 285 000 литров в 2012/13 году. Рационализация функций поддержки позволит сократить штат персонала поддержки на одну должность категории полевой службы и три должности национальных сотрудников категории общего обслуживания. Инициативы в сфере информационных технологий включают осуществление объединения систем, внедрение виртуальных технологий и сокращение количества находящихся в эксплуатации вычислительных устройств. Миссия также ограничит объем рас-

ходов за счет отсрочки приобретения автотранспортных средств и за счет приобретения авиабилетов по крайней мере за две недели до осуществления поездок, а также в результате закрытия ее отделения в Скопье.

10. Кроме того, в целях уменьшения воздействия оперативной деятельности Миссии на окружающую среду она возведет и будет эксплуатировать водоочистные станции в Митровице и Приштине, а также заменит 40 ртутных ламп, используемых для целей охранного освещения, системой освещения на солнечных батареях на трех пунктах размещения ретрансляционных станций в целях сокращения масштабов использования генераторов в местах с высоким уровнем затрат на электроэнергию.

11. В 2010/11 году Миссия завершила строительство объединенного центрального склада, на котором хранятся совместно материальные запасы Секции связи и информационных технологий и Секции материально-технического обеспечения. Наличие центрального склада и создание новой Группы по управлению проектами, которые будут следить за изменением потребностей и отвечать за поддержание объема запасов на установленном минимальном уровне, обеспечат улучшение процесса снабжения Миссии. Эта группа будет сформирована из нынешних сотрудников служб технической поддержки. Польза заключается в создании объединенного центра для закупки имущества, осуществления снабжения и объединения активов и запасов. Исходя из стратегии управления рисками Миссии будет составлен план управления снабжением, учитывающий ее конкретные потребности. Такая организация централизованного склада позволит также добиться синергического эффекта в рамках взаимодействия с Глобальным центром обслуживания Организации Объединенных Наций и будет содействовать внедрению системы «Умоджа» и переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС). Кроме того, планирование закупок будет осуществляться исходя из возникающих потребностей и планов деятельности.

12. Предлагаемый бюджет на 2012/13 финансовый год на 2,0 млн. долл. США (4,6 процента) превышает утвержденный бюджет на 2011/12 год; это увеличение обусловлено главным образом ростом объема ассигнований на выплату окладов национальному персоналу и покрытие общих расходов по персоналу ввиду повышения ставок шкалы окладов национального персонала с февраля 2011 года, а также фактического среднего уровня должностей такого персонала. Увеличение потребностей в ресурсах будет частично компенсировано за счет упразднения 10 должностей.

13. Организационная структура останется в основном прежней за исключением того, что будет закрыто отделение Миссии в Скопье. В результате закрытия отделения в Скопье будет упразднено шесть должностей. Кроме того, предлагается сократить штаты еще на четыре должности и перепрофилировать три должности в целях оптимизации выполнения функций МООНК, связанных с поддержкой осуществления ее мандата, что отражено в таблицах показателей бюджета, ориентированного на результаты.

С. Партнерские отношения, координация деятельности страновой группы и объединение деятельности миссий

14. МООНК будет и далее обеспечивать координацию деятельности и тесное сотрудничество с группой Организации Объединенных Наций по Косово в рамках процесса объединенного планирования деятельности миссий в целях получения максимальной отдачи от совместной деятельности Организации Объединенных Наций в Косово. МООНК и группа Организации Объединенных Наций по Косово будут продолжать действовать в соответствии со стратегическими рамками Организации Объединенных Наций для Косово, которые предусматривают решение таких первоочередных задач, как содействие учету интересов всех общин в многоэтнических муниципалитетах; обеспечение доступа возвращенцев к эффективным структурам и механизмам содействия благополучному возвращению и реинтеграции; осуществление органами управления Косово и международными учреждениями, работающими в Косово, контроля за соблюдением прав человека и положений о равенстве мужчин и женщин; оказание Косово поддержки в его взаимодействии с договорными органами; и согласование деятельности Организации Объединенных Наций в районе Митровицы.

15. МООНК будет продолжать сотрудничать с ЕВЛЕКС на техническом уровне в вопросах обеспечения законности и правопорядка и с миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово в вопросах организационного строительства, а также будет поддерживать тесную связь и сотрудничество с Силами для Косово (СДК) в вопросах обеспечения безопасности и стабильности в регионе.

Д. Таблицы показателей бюджета, ориентированного на результаты

16. Для улучшения формы представления информации о предлагаемых изменениях в людских ресурсах было выделено шесть категорий возможных кадровых действий. Определения терминов, касающихся этих шести категорий, содержатся в приложении I.A к настоящему докладу.

Руководство и управление

17. Общее руководство и управление Миссией обеспечиваются личной Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря.

Таблица 1
Людские ресурсы: руководство и управление

	Международный персонал						Национальный персонал ^a	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС–ПГС	Д-2–Д-1	С-5–С-4	С-3–С-2	Категория полевой службы	Итого			
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря									
Утвержденные должности на 2011/12 год	1	2	7	7	3	20	11	4	35
Предлагаемые должности на 2012/13 год	1	2	8	7	3	21	10	4	35
Чистое изменение	–	–	1	–	–	1	(1)	–	–

^a Включая национальных сотрудников-специалистов и национальный персонал категории общего обслуживания.

Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря

Международный персонал: увеличение на 1 должность (передача 1 должности С-5 из Управления по вопросам оказания поддержки и содействия общинам и ее перепрофилирование)

Национальный персонал: сокращение на 1 должность (упразднение 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания)

18. Предлагается передать в Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря должность старшего сотрудника по политическим вопросам С-5 из Управления по вопросам оказания поддержки и содействия общинам и перепрофилировать ее в должность старшего сотрудника по вопросам координации. В организационной структуре МООНК не предусмотрен объединенный аналитический центр миссии, и старший сотрудник по вопросам координации необходим для укрепления объединенного потенциала Миссии в области планирования деятельности и для оказания содействия в составлении оценки рисков для осуществления мандата. Старший сотрудник по вопросам координации будет отвечать за проведение комплексного анализа на кратко-, средне- и долгосрочную перспективу, а также будет разрабатывать и внедрять процедуры, направленные на максимальное задействование аналитического потенциала Миссии. Старший сотрудник по вопросам координации будет отвечать за разработку процедур и механизма координации, направленных на получение максимального синергического эффекта от взаимодействия различных подразделений МООНК в целях обеспечения высококачественного комплексного анализа потенциальных угроз и рисков для осуществления мандата, положения в плане безопасности и вопросов, связанных с поддержанием законности и правопорядка. Кроме того, сотрудник на этой должности будет заниматься созданием механизмов отслеживания и выявления тенденций и обеспечения слаженного принятия мер в связи с инцидентами, затрагивающими общины меньшинств. Это потребует осуществления наблюдения по широкому спектру источников информации, включая отчеты, и взаимодействия с государ-

ственными должностными лицами, организациями гражданского общества, местными общинами, ЕВЛЕКС и ОБСЕ.

19. Предлагается также упразднить одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания — должность помощника по административным вопросам, — поскольку в результате включения канцелярии руководителя аппарата в состав Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря, одобренного Генеральной Ассамблеей в контексте рассмотрения ею предложенного бюджета Миссии на 2011/12 год (A/65/711), уменьшились потребности в административной поддержке.

Компонент 1: основной

20. В течение бюджетного периода Миссия будет уделять основное внимание вопросам примирения всех общин, проживающих в Косово, а также сотрудничества и диалога Косово с Белградом, соседними государствами региона и международными организациями.

21. В рамках реализации ожидаемого достижения 1.1 МООНК будет следить за событиями в сфере политики и безопасности и событиями в жизни общин, влияющими на межэтнические отношения и стабильность в Косово и субрегионе, и представлять соответствующие доклады. В рамках процесса объединенного планирования деятельности миссий Миссия будет и далее расширять сотрудничество с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в Косово и в этом контексте будет содействовать учету интересов всех общин в многоэтнических районах; добиваться дальнейшего прогресса в деле возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц; оказывать Косово поддержку в его взаимодействии с договорными органами по правам человека и добиваться более строго соблюдения прав человека и положений о равенстве мужчин и женщин; а также содействовать созданию условий для диалога и сотрудничества между учреждениями и гражданским обществом на всей территории Косово.

22. В рамках реализации ожидаемого достижения 1.2 МООНК будет содействовать организации участия Косово в международных инициативах и соглашениях и налаживанию диалога между Приштиной и Белградом по вопросам, представляющим практический интерес.

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

1.1 Прогресс в обеспечении примирения и интеграции всех общин в Косово

1.1.1 Увеличение числа межэтнических муниципалитетов, осуществляющих общинные планы действий, которые были разработаны при широком участии заинтересованных сторон, с учетом интересов всех общин и гендерной проблематики (2010/11: 0; 2011/12: 3; 2012/13:4)

1.1.2 Увеличение числа организованных при поддержке Миссии совещаний и совместных мероприятий государственных учреждений и организаций гражданского общества из районов, расположенных к северу и югу от реки Ибар, в том числе по вопросам, касающимся возвращения, и по техническим вопросам (2010/11: 30; 2011/12: 40; 2012/13: 45)

Мероприятия

- Урегулирование практических вопросов, затрагивающих общины меньшинств или отношения между общинами, на местном уровне на всей территории Косово посредством оказания содействия в этом на ежедневной основе
- Проведение ежеквартальных совещаний рабочей группы для обмена информацией по вопросам, касающимся многоэтнических муниципалитетов, между соответствующими международными заинтересованными сторонами при участии местных учреждений и общин, а также разработка стратегий, направленных на расширение участия всех общин в деятельности этих муниципалитетов
- Ежедневное и еженедельное представление международному сообществу информации о событиях в жизни общин во всех муниципалитетах, включая возвращение населения, меры, принимаемые органами управления Косово для расширения участия и представительства общин меньшинств в местных административных структурах и прав косовских общин на свободу социальных, культурных и религиозных убеждений
- Проведение ежеквартальных совещаний рабочей группы с участием соответствующих международных организаций с привлечением, при необходимости, местных учреждений и общин для обмена информацией о возвращении населения и подготовки соответствующих докладов в целях удовлетворения потребностей возвращающихся лиц
- Ежегодное проведение по крайней мере 12 совещаний и ситуативные контакты с органами управления в Приштине и трех северных муниципалитетах по вопросам, касающимся оказания бюджетной поддержки, предоставления государственных услуг и доступа этнических меньшинств к этим услугам
- Проведение ежеквартальных совещаний рабочей группы для обмена информацией и консультаций между соответствующими структурами Организации Объединенных Наций и международными структурами в отношении разработки стратегий информационно-просветительской работы и представления информации о положении с соблюдением прав человека, в том числе по гендерным вопросам
- Обработка 150 сообщений о предполагаемых нарушениях прав человека, полученных Консультативной группой по правам человека и направленных на рассмотрение Управлению по правам человека
- Проведение еженедельных совещаний с должностными лицами трех северных муниципалитетов для содействия работе ЕВЛЕКС в северной части Косово и обсуждения практических вопросов, касающихся полиции, таможенных органов, правосудия, границ, сербского наследия, транспорта и инфраструктуры
- Ежедневное поддержание контактов и обмен информацией по вопросам безопасности с соответствующими подразделениями СДК и ЕВЛЕКС в целях координации деятельности, в том числе в северной части Косово
- Подготовка ежедневных, ежемесячных и специальных информационных сводок для международного сообщества, включая ОБСЕ и учреждения Организации Объединенных Наций в Косово, по вопросам, касающимся безопасности и имеющим последствия для жизни общин, включая информацию, поступающую ежедневно от СДК, ОБСЕ, ЕВЛЕКС, учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон
- Ежедневное и еженедельное представление международному сообществу, включая ОБСЕ и учреждения Организации Объединенных Наций в Косово, информации о политических событиях в Косово

- Проведение более 1000 брифингов, посвященных событиям в Косово, для государств-членов, СДК, ЕВЛЕКС, ОБСЕ, Отделения связи Европейской комиссии и других международных структур, включая ежедневные брифинги в трех муниципалитетах в северной части Косово и регулярные брифинги в других районах Косово, с тем чтобы держать заинтересованные стороны в курсе происходящего и координировать усилия, направленные на эффективное содействие примирению и интеграции всех общин в Косово
- Подготовка ежеквартальных отчетов совету Безопасности, охватывающих все соответствующие события в Косово
- Подготовка и регулярное обновление материалов для средств информации в целях информирования и повышения осведомленности о событиях и проблемах, касающихся, среди прочего, свободы передвижения, права на возвращение и защиты меньшинств, политических событий и процессов, межобщинного диалога, вопросов безопасности и прав человека, и содействия более глубокому пониманию происходящего, включая 10 пресс-релизов, 12 информационных сообщений в сети Интернет и по радио, ежедневное круглосуточное вещание по радио МООНК («Офелия ФМ»), ориентированное на общины меньшинств, а также ежедневные обзоры материалов средств массовой информации (2 выпуска в день по материалам местной и международной прессы, телевидения, радио и Интернета), распространяемые по электронной почте (свыше 1500 подписчиков) и размещаемые на веб-сайте и в социальных сетях, и ежедневные контакты со средствами массовой информации

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

1.2 Укрепление сотрудничества и диалога Косово с Белградом, соседними государствами региона и международными организациями

1.2.1 Содействие в организации встреч между представителями Белграда и Приштины по вопросам, представляющим взаимный интерес, включая вопросы, касающиеся пропавших без вести лиц, культурного наследия и возвращения беженцев и перемещенных лиц (2010/11 год: 13 встреч; 2011/12 год: 15 встреч; 2012/13 год: 15 встреч)

1.2.2 Дальнейшее участие органов власти Приштины в международных и региональных инициативах и договоренностях, в которых также участвует Белград, (2010/11 год: 61 встреча; 2011/12 год: 60 встреч; 2012/13 год: 60 встреч)

1.2.3 Дальнейшая подготовка Косово докладов об осуществлении правовых документов по правам человека (2010/11 год: 2; 2011/12 год: 3; 2012/13 год: 4)

Мероприятия

- Поддержка предусмотренного в резолюции 64/298 Генеральной Ассамблеи и проводимого при содействии Европейского союза диалога и выполнения договоренностей между Белградом и Приштиной, включая дальнейшее предоставление информации о накопленном Миссией за время ее существования опыте и ее экспертных знаниях по вопросам, которые обсуждаются в рамках этого диалога
- Проведение 18 совещаний между старшим руководством МООНК, Белградом и Приштиной для обсуждения политических вопросов, представляющих взаимный интерес

- Содействие участию Косово примерно в 60 двусторонних и многосторонних совещаниях, конференциях и инициативах посредством осуществления взаимодействия с местными учреждениями, заинтересованными международными структурами и международными организациями до начала и после проведения соответствующих мероприятий, а также непосредственного участия в международных мероприятиях и присутствия на них, включая, например, мероприятия, организуемые под эгидой Центральноевропейского соглашения о свободной торговле и Энергетического сообщества, в рамках основной региональной транспортной сети (Наблюдательного комитета по транспорту в Юго-Восточной Европе), под эгидой Соглашения о европейском общем авиационном пространстве, в рамках Процессы сотрудничества в Юго-Восточной Европе и под эгидой Комитета по инвестициям в Юго-Восточной Европе
- Оказание институтам Косово, посредством проведения совещаний и обмена информацией, консультативной помощи и иной поддержки в подготовке докладов договорным органам по правам человека и механизмам наблюдения за соблюдением прав человека, включая Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитет по правам ребенка, Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств и механизм контроля за ходом осуществления Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми
- Содействие диалогу между Белградом и Приштиной по проблеме пропавших без вести лиц посредством участия по меньшей мере в четырех совещаниях Рабочей группы по пропавшим без вести лицам и еженедельных контактов с Комиссией Косово по делам пропавших без вести лиц, Комиссией правительства Сербии по делам пропавших без вести лиц и Международным комитетом Красного Креста
- Обмен два раза в месяц информацией с соответствующими международными и местными заинтересованными сторонами по вопросам защиты объектов культурного и религиозного наследия в Косово, а также содействие усилиям в этой области и посредничество
- Проведение 200 совещаний старшего руководства Миссии с государствами-членами, региональными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам, затрагивающим отношения между Приштиной, Белградом, соседними государствами региона и международными организациями
- Обработка и подготовка за бюджетный период документации и правовых документов, касающихся 1000 просьб об оказании взаимной правовой помощи в соответствии с применимыми нормами международного и местного права и двусторонними соглашениями с другими государствами, полученных от косовских учреждений, государств-членов, не признающих Косово в качестве независимого государства, и/или ЕВЛЕКС
- Рассмотрение приблизительно 900 просьб жителей Косово, стран, не признающих его независимость, и отделений связи в отношении подтверждения подлинности и удостоверения МООНК, в частности выданных в Косово документов об актах гражданского состояния, пенсионных удостоверений и дипломов об образовании для их использования в странах, не признающих Косово в качестве независимого государства
- Обработка и подготовка документации в соответствии с применимыми нормами права в отношении приблизительно 12 просьб об издании международных уведомлений о розыске, известных также как уведомления Интерпола (Международной организации уголовной полиции) с «красным углом»
- Обработка приблизительно 1500 дел, возбужденных Интерполом (по обвинениям в совершении международных преступлений и уgone автомобилей), и их передача соответствующим косовским структурам для проведения следственных мероприятий

- Подготовка и заключение порядка 5 соглашений между МООНК и контингентами СДК, касающихся передачи помещений и лагерей СДК, представляющих собой объекты общественной или государственной собственности
- Проведение переговоров и урегулирование в течение бюджетного периода приблизительно 100 ожидающих решения правовых исков и дел, связанных с деятельностью с участием Косовского траст-агентства и полученных от Специальной палаты и муниципальных судов

Внешние факторы

Обстановка в плане безопасности в регионе будет оставаться спокойной. ЕВЛЕКС, ОБСЕ и СДК будут продолжать оказывать поддержку

Таблица 2
Людские ресурсы: компонент 1, основной

Категория									Итого
I. Военные наблюдатели									
Утвержденная численность на 2011/12 год									8
Предлагаемая численность на 2012/13 год									8
Чистое изменение									—
II. Полиция Организации Объединенных Наций									
Утвержденная численность на 2011/12 год									8
Предлагаемая численность на 2012/13 год									8
Чистое изменение									—
Международный персонал									
Добровольцы									
Организации									
Объединенных Наций									
III. Гражданский персонал	ЗГС–ПГС	Д-2–Д-1	С-5–С-4	С-3–С-2	Категория полевой службы	Итого	Национальный персонал ^a	Итого	
Управление по политическим вопросам									
Утвержденные должности на 2011/12 год	—	1	2	1	—	4	6	2	12
Предлагаемые должности на 2012/13 год	—	1	2	1	—	4	6	2	12
Чистое изменение	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Управление по правовым вопросам									
Утвержденные должности на 2011/12 год	—	1	4	6	1	12	2	—	14
Предлагаемые должности на 2012/13 год	—	1	4	6	1	12	2	—	14
Чистое изменение	—	—	—	—	—	—	—	—	—

III. Гражданский персонал	Международный персонал						Добровольцы Организации Объединен- ных Наций	Ито- го	
	ЗГС–ПГС	Д-2–Д-1	С-5–С-4	С-3–С-2	Категория	Итого			
					полевой службы				
Управление по вопросам оказания поддержки и содействия общинам									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	1	5	4	–	10	7	4	21
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	1	4	3	–	8	8	4	20
Чистое изменение	–	–	(1)	(1)	–	(2)	1	–	(1)
Управление связи по вопросам законности и правопорядка									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	–	2	4	1	7	6	2	15
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	–	2	4	1	7	6	2	15
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Отделение в Митровице									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	1	6	5	1	13	19	5	37
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	1	6	5	1	13	19	5	37
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Отделение Организации Объеди- ненных Наций в Белграде									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	1	2	1	2	6	4	–	10
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	1	2	1	2	6	4	–	10
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Отделение связи Организации Объ- единенных Наций в Скопье									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	–	–	1	1	2	2	–	4
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Чистое изменение	–	–	–	(1)	(1)	(2)	(2)	–	(4)
Управление пресс-секретаря и общественной информации									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	–	2	–	–	2	9	1	12
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	–	2	–	–	2	9	1	12
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–

III. Гражданский персонал	Международный персонал					Итого	Национальный персонал ^a	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Итого
	ЗГС–ПГС	Д-2–Д-1	С-5–С-4	С-3–С-2	Категория полевой службы				
Отделение связи по военным вопросам									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	–	1	–	–	1	3	–	4
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	–	1	–	–	1	3	–	4
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Итого, гражданский персонал									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	5	24	22	6	57	58	14	129
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	5	23	20	5	53	57	14	124
Чистое изменение	–	–	(1)	(2)	(1)	(4)	(1)	–	(5)
Всего (I–III)									
Утвержденная численность на 2011/12 год									145
Предлагаемая численность на 2012/13 год									140
Чистое изменение									(5)

^a Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

Международный персонал: сокращение на 4 должности (передача 1 должности С-5 в Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря и ее перепрофилирование и упразднение 1 должности С-3, 1 должности С-2 и 1 должности категории полевой службы)

Национальный персонал: чистое сокращение на 1 должность (упразднение 2 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания, компенсируемое созданием 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания)

Управление по вопросам оказания поддержки и содействия общинам

Международный персонал: сокращение на 2 должности (передача и перепрофилирование 1 должности класса С-5 и упразднение 1 должности класса С-2)

Национальный персонал: увеличение на 1 должность (учреждение 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания)

23. Предлагается передать одну должность класса С-5 старшего сотрудника по политическим вопросам в Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря и перепрофилировать ее в должность старшего сотрудника по координации. Основной функцией старшего сотрудника по политическим вопросам является выполнение обязанностей заместителя руководителя Управ-

ления и осуществление контроля предоставления информации по вопросам, связанным с возвращением беженцев и перемещенных лиц. Вместе с тем руководство работой Управления постепенно оптимизировалось, и двух других сотрудников класса С-5 будет достаточно, чтобы обеспечить преемственность и эффективность руководства в отсутствие руководителя Управления. Вопросы, связанные с возвращением, сможет эффективно курировать сотрудник по вопросам общественной информации класса С-3, в ведении которого находятся исключительно эти вопросы. Кроме того, повышение эффективности работы, связанной с вопросами возвращения беженцев и перемещенных лиц, обеспечено за счет более тесного сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в рамках объединенного процесса планирования деятельности миссий и благодаря созданию совместной рабочей группы по этому вопросу, в работе которой также принимает участие ОБСЕ.

24. Предлагается также упразднить должность класса С-2 сотрудника по подготовке докладов. Опыт показал, что национальным сотрудникам проще получить доступ к муниципальным властям и завоевать доверие местных общин. В сложившейся на данный момент ситуации в Косово возможности международных сотрудников работать без посторонней помощи ограничены, и они не пользуются среди общин таким же доверием, каким пользуются их коллеги из числа национальных сотрудников. Функции сотрудника на должности класса С-2, заключающиеся в том, чтобы своевременно и эффективно реагировать на проблемы и события, затрагивающие общины меньшинств в районе Гнилане, будут выполняться национальным сотрудником категории общего обслуживания, должность которого предлагается создать в настоящем бюджете (см. пункт 25 ниже).

25. Таким образом, предлагается учредить должность национального сотрудника категории общего обслуживания — должность помощника по программам. По сравнению с международным сотрудником этот помощник по программам сможет более эффективно следить за положением меньшинств в районе Гнилане и предоставлять соответствующую информацию. Помощник по программам будет взаимодействовать с муниципальными властями, политическими лидерами и руководителями общин, старейшинами деревень, представителями неправительственных организаций, гражданского общества и полиции Косово. Информация, полученная в ходе ежедневных визитов на места, будет представляться ежедневно и будет распространяться среди международных субъектов в Косово в целях возможного вмешательства и принятия мер по исправлению положения. Предполагается, что учреждение этой должности позволит МООНК расширить свои возможности, с тем чтобы неустанно и непрерывно следить за положением общин косовских меньшинств в районе Гнилане, своевременно и эффективно оказывать им помощь и поощрять и защищать их права.

Отделение связи в Скопье

Международный персонал: сокращение на 2 должности (упразднение 1 должности класса С-3 и 1 должности категории полевой службы)

Национальный персонал: сокращение на 2 должности (упразднение 2 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания)

26. Предлагается упразднить четыре должности в отделении связи Организации Объединенных Наций в Скопье: одну должность класса С-3 (сотрудника по политическим вопросам), одну должность категории полевой службы (помощника по административным вопросам) и две должности национальных сотрудников категории общего обслуживания (помощника по административным вопросам и помощника по языковому обеспечению). Отделение в Скопье создавалось как региональное отделение поддержки Миссии, но после реорганизации и сокращения МООНК в 2008/09 году ее главной функцией стала подготовка докладов по основным вопросам и в первую очередь подготовка ежедневного обзора прессы. Функции, выполнявшиеся отделением в Скопье, возьмет на себя персонал, работающий в штаб-квартире Миссии в Приштине. МООНК будет поддерживать политические контакты с властями бывшей югославской Республики Македония из Приштины, в том числе при необходимости будет организовывать визиты, и будет обращаться за поддержкой в этой связи к учреждениям Организации Объединенных Наций в Скопье, когда это будет необходимо.

Компонент 2: поддержка

27. Компонент поддержки Миссии будет эффективно и результативно оказывать ей логистические, административные и технические услуги и услуги по обеспечению безопасности в целях содействия выполнению ее мандата. Поддержка будет обеспечиваться персоналу утвержденной численности: 8 офицерам связи взаимодействия, 8 полицейским Организации Объединенных Наций и 402 гражданским сотрудникам. Деятельность по поддержке будет включать в себя все вспомогательные услуги, включая управление кадрами, медицинское обслуживание, услуги в области информационных технологий и связи, материально-техническое обеспечение, в том числе эксплуатационно-техническое обслуживание помещений, наземные перевозки, снабжение, общее обслуживание, оформление виз и организацию поездок, управление имуществом, ведение отчетности и архивов, обеспечение безопасности во всем районе действия Миссии и осуществление программы по вопросам поведения и дисциплины.

28. В 2012/13 году компонент поддержки примет меры по улучшению управления имуществом, как указано в колонке «Показатели достижения результатов» ниже. В целях обеспечения экологически безопасных условий для персонала, проживающего в домах из сборных конструкций, и сохранности находящегося в них имущества, Миссия переоборудует три из девяти домов, нуждающихся в ремонте или переоборудовании, а потребности в переоборудовании остальных шести зданий будут оценены позднее. Срок эксплуатации трех сборных домов, подлежащих переоборудованию, давно превышен, дома имеют течи и трещины.

<i>Ожидаемые достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
2.1 Эффективная и результативная поддержка Миссии в плане материально-технического обеспечения, административного обслуживания и обеспечения безопасности	<p>2.1.1 Улучшение управления имуществом за счет достижения 100-процентных результатов по трем ключевым показателям: а) материальная ответственность: проверка всех активов и наличия всех запасов расходуемого имущества; б) списание и выбытие: осуществление процедуры в течение установленного 180-дневного срока с выбытием имущества, прежде всего в виде его коммерческой продажи; с) местный инвентаризационный совет: осуществление процедуры списания в пределах 12-месячного срока и принятие решений о списании в пределах 90-дневного срока не менее чем в 90 процентах случаев</p> <p>2.1.2 Улучшение услуг связи посредством обеспечения наличия возможности передачи данных и связи между Приштиной и Митровицей в 98 процентах времени (2010/11 год: 90 процентов; 2011/12 год: 95 процентов; 2012/13 год: 98 процентов)</p> <p>2.1.3 Очистка всего количества сточных вод, поступающих из комплекса штаб-квартиры Миссии (30 куб. м. в день) с целью уменьшения влияния оперативной деятельности Миссии на окружающую среду и содействия реализации инициативы Организации Объединенных Наций по экологизации</p>

Мероприятия

Повышение качества обслуживания

- Проверка наличия всего имущества и расходных материалов, постоянное обновление информации в системе учета материальных запасов («Галилео»), устранение расхождений, учет списания и выбытия имущества, своевременное рассмотрение решений местным инвентаризационным советом
- Замена 2 микроволновых линий цифровой связи в целях обеспечения более надежной и эффективной передачи данных и голосовой связи
- Возведение и эксплуатация водоочистных станций с целью улучшить процесс отведения и очистки сточных вод

Военный, полицейский и гражданский персонал

- Доставка на место, ротация и репатриация в среднем 8 офицеров связи и 8 полицейских Организации Объединенных Наций
- Административное обслуживание 402 гражданских сотрудников, включая 161 международного сотрудника, 213 национальных сотрудников (в том числе одного сотрудника на временной должности) и 28 добровольцев Организации Объединенных Наций
- Охват программой по вопросам поведения и дисциплины всего военного, полицейского и гражданского персонала, включая организацию учебной подготовки, профилактических мероприятий, осуществление контроля и вынесение рекомендаций относительно принятия дисциплинарных мер в случаях ненадлежащего поведения.

Помещения и объекты инфраструктуры

- Эксплуатационно-техническое обслуживание и ремонт двух помещений для гражданского персонала в Приштине (в комплексе штаб-квартиры и служебного помещения для охраны резиденции Специального представителя Генерального секретаря), одного служебного помещения в Митровице, одного служебного помещения в Белграде и семи пунктов размещения ретрансляционных станций
- Переоборудование 3 сборных домов

Наземный транспорт

- Эксплуатация и техническое обслуживание 158 принадлежащих Организации Объединенных Наций автотранспортных средств: 113 легковых автомобилей, 14 бронированных полноприводных автомобилей, 4 автомобилей скорой помощи, 4 автобусов, 9 грузовых автомобилей, 6 автопогрузчиков, 2 инженерных автомобилей, 6 автомобилей большой грузоподъемности общего назначения

Связь

- Эксплуатационно-техническое обслуживание сети спутниковой связи, состоящей из 1 узловой наземной станции и 6 терминалов с очень малой апертурой, 16 телефонных коммутаторов, 26 линий микроволновой связи, 7 систем видеоконференц-связи и 34 ОВЧ-ретрансляторов
- Техническое обслуживание и эксплуатация 5 станций радиовещания в диапазоне УКВ и 1 радиостудии
- Замена 1 телефонного коммутатора и 30 радиотелефонов в целях обеспечения совместимости с технологией голосовой связи через Интернет

Информационные технологии

- Эксплуатационно-техническое обслуживание 125 виртуальных серверов, 4 сверхкомпактных серверов, 5 высокопроизводительных серверов, 67 коммутаторов, 31 маршрутизатора, 40 комплектов беспроводных локально-вычислительных сетей, 8 резервных систем, 8 систем безопасности, 561 вычислительного устройства, 89 принтеров и 50 модулей цифровой отправки на 6 отдельных объектах в Приштине, Белграде, Митровице и Пече, а также ведение 443 счетов электронной почты
- Замена 10 устаревших серверов на 1 масштабируемый и модульный сверхкомпактный сервер для повышения качества и уменьшения занимаемой площади

Медицинское обслуживание

- Эксплуатация и техническое обслуживание одного медицинского пункта уровня I в Приштине и одного базового медицинского пункта в Митровице, в которых проводятся рентгенологические обследования и лабораторные исследования, а также предоставляются услуги экстренной медицинской помощи всем сотрудникам Организации Объединенных Наций.

Обеспечение безопасности

- Круглосуточное и ежедневное обеспечение безопасности всех сотрудников в районе Миссии
- Проведение в рамках всей Миссии оценки безопасности служебных и других помещений, включая жилые помещения всех новых или сменивших жилье сотрудников
- Поддержка и осуществление программы по вопросам охраны и безопасности на рабочем месте в форме вынесения рекомендаций на ежемесячных совещаниях комитета по безопасности, регулярной проверки системы обеспечения охраны и безопасности на рабочих местах, проведения 2 учебных пожарных тревог для всего персонала Миссии и регулярного инструктажа для всех ответственных за пожарную безопасность

Внешние факторы

Обстановка в плане безопасности в регионе будет оставаться спокойной; границы соседних стран по-прежнему будут открыты для поставок товаров и услуг

Таблица 3
Людские ресурсы: компонент 2, поддержка

Группа по вопросам поведения и дисциплины	Международный персонал						Националь- ный персо- нал ^a	Добровольцы Организации Объединен- ных Наций	Итого
	ЗГС– ПГС	Д-2– Д-1	С-5– С-4	С-3– С-2	Категория полевой службы	Итого			
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	–	1	–	–	1	–	–	1
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	–	1	–	–	1	–	–	1
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Утвержденные временные должности ^b на 2011/12 год	–	–	–	–	–	–	1	–	1
Предлагаемые временные должности ^b на 2012/13 год	–	–	–	–	–	–	1	–	1
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Итого									
Утвержденная численность на 2011/12 год	–	–	1	–	–	1	1	–	2
Предлагаемая численность на 2012/13 год	–	–	1	–	–	1	1	–	2
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Отдел поддержки Миссии									
Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии (включая региональные отде- ления поддержки в Белграде и Митровице)									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	1	2	2	3	8	15	6	29
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	1	2	2	2	7	13	6	26
Чистое изменение	–	–	–	–	(1)	(1)	(2)	–	(3)

Гражданский персонал	Международный персонал					Итого	Националь- ный персо- нал ^a	Добровольцы Организации Объединен- ных Наций	Итого
	ЗГС– ПГС	Д-2– Д-1	С-5– С-4	С-3– С-2	Категория полевой службы				
Административные службы									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	–	5	5	17	27	36	–	63
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	–	5	5	17	27	35	–	62
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	(1)	–	(1)
Службы технической поддержки									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	–	3	1	20	24	55	4	83
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	–	3	1	20	24	54	4	82
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	(1)	–	(1)
Итого, Отдел поддержки Миссии									
Утвержденная численность на 2011/12 год	–	1	10	8	40	59	106	10	175
Предлагаемая численность на 2012/13 год	–	1	10	8	39	58	102	10	170
Чистое изменение	–	–	–	–	(1)	(1)	(4)	–	(5)
Секция безопасности									
Утвержденные должности на 2011/12 год	–	–	–	2	26	28	43	–	71
Предлагаемые должности на 2012/13 год	–	–	–	2	26	28	43	–	71
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Всего									
Утвержденная численность на 2011/12 год	–	1	11	10	66	88	149	10	247
Предлагаемая численность на 2012/13 год	–	1	11	10	65	87	145	10	242
Чистое изменение	–	–	–	–	(1)	(1)	(4)	–	(5)
Утвержденные временные должности ^b на 2011/12 год	–	–	–	–	–	–	1	–	1
Предлагаемые временные должности ^b на 2012/2013 год	–	–	–	–	–	–	1	–	1
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Гражданский персонал	Международный персонал					Итого	Национальный персонал ^a	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Итого
	ЗГС– ПГС	Д-2– Д-1	С-5– С-4	С-3– С-2	Категория полевой службы				
Всего									
Утвержденная численность на 2011/2012 год	–	1	11	10	66	88	150	10	248
Предлагаемая численность на 2011/2012 год	–	1	11	10	65	87	146	10	243
Чистое изменение	–	–	–	–	(1)	(1)	(4)	–	(5)

^a Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

^b Финансируются по статье «Временный персонал общего назначения».

Отдел поддержки Миссии

Международный персонал: сокращение на 1 должность (упразднение 1 должности категории полевой службы)

Национальный персонал: чистое сокращение на 4 должности (упразднение 4 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания и реклассификация 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания в должность национального сотрудника-специалиста)

Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии

Международный персонал: сокращение на 1 должность (передача 1 должности категории полевой службы)

Национальный персонал: сокращение на 2 должности (реклассификация 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания в должность национального сотрудника-специалиста и упразднение 2 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания)

29. Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии осуществляет контроль за работой Медицинской службы, Группы по контролю за бюджетом и расходами, Группы поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций и вспомогательного персонала в региональных отделениях в Белграде и Митровице.

30. В Медицинской службе предлагается реклассифицировать одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания (фельдшера) в должность национального сотрудника-специалиста (врача). Функции занимающего эту должность сотрудника будут состоять в оказании на ежедневной основе медицинской помощи пациентам; поддержании контактов с местными и региональными медицинскими учреждениями, Всемирной организацией здравоохранения и другими учреждениями Организации Объединенных Наций; информирование главного врача об эпидемиологической ситуации в Косово и существующих угрозах для здоровья персонала Миссии; и переводе конфиденциальных медицинских документов с местных языков на английский язык.

31. Предлагается также передать одну должность категории полевой службы (помощника по информационным технологиям) из отделения в Митровице в канцелярию начальника Службы технической поддержки в Приштине. Информационно-техническое обслуживание в отделении в Митровице будет обеспечиваться персоналом Секции связи и информационных технологий в Приштине.

32. Кроме того, предлагается упразднить две должности национальных сотрудников категории общего обслуживания (помощника по административным вопросам и водителя) в отделении связи Организации Объединенных Наций в Скопье в связи с закрытием этого отделения.

Административные службы

Национальный персонал: сокращение на 1 должность (упразднение 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания)

33. Канцелярия начальника административных служб осуществляет надзор за административными службами МООНК, в число которых входят: Финансовая секция, Секция общего обслуживания, Кадровая секция и Секция закупок.

34. В Секции общего обслуживания предлагается упразднить одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания (помощника по вопросам организации поездок в Группе по оформлению поездок и виз и управлению перевозками). Функции помощника по вопросам организации поездок — предоставление сотрудникам Миссии информации об оформлении поездок, причитающихся выплатах и льготах и процедурах, сбор информации о ценовых предложениях, подготовка разрешений на поездки и ведение документации — будут выполняться сотрудником по организации поездок и двумя помощниками по управлению перевозками. Кроме того, гибкие правила, принятые в Секции общего обслуживания, позволяют временно привлекать сотрудников из других подразделений, чтобы обеспечивать выполнение работы в периоды большой загрузки.

Службы технической поддержки

Международный персонал: общая численность не меняется (упразднение 1 должности категории полевой службы и передача 1 должности категории полевой службы из структуры отделения в Митровице, подчиняющейся Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии)

Национальный персонал: сокращение на 1 должность (упразднение 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания)

35. Канцелярия начальника служб технической поддержки осуществляет контроль за работой служб технической поддержки Миссии, а именно: Секции связи и информационных технологий и Секции материально-технического обеспечения.

36. В канцелярии начальника служб технической поддержки в Приштине предлагается учредить дополнительную должность категории полевой службы (помощника по административным вопросам) за счет передачи в эту канцелярию одной должности категории полевой службы из находящейся в подчинении канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии Структуры поддержки

в составе отделения в Митровице. В настоящее время штатное расписание канцелярии начальника служб технической поддержки включает одну должность класса С-5 и не включает ни одной должности вспомогательного персонала. Для обеспечения того, чтобы службы технической поддержки Миссии могли решать поставленные перед ними задачи и выполнять свои обязанности, начальнику этих служб необходимо располагать вспомогательным административным персоналом. В число функций помощника по административным вопросам будет входить обеспечение административной и организационной поддержки начальника указанных служб, координация представления различных отчетов и работы секций, подчиняющихся начальнику служб технической поддержки, а также координация работы центрального склада. Кроме того, этот помощник будет координировать взаимодействие между секциями технического обслуживания и другими подразделениями Миссии и выполнять другие административные обязанности, в том числе обязанности секретаря комитетов МООНК, председателем которых является начальник служб технической поддержки. Кроме того, на помощника по административным вопросам будут возложены функции координатора Комиссии по расследованиям.

37. В секции материально-технического обеспечения предлагается упразднить одну должность категории полевой службы (помощника по транспортным вопросам) и одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания (автомеханика) в связи с сокращением объема работы в результате передачи технического обслуживания автотранспортных средств на внешний подряд.

II. Финансовые ресурсы

A. Сводная информация

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: с 1 июля по 30 июня.)

Категория	Расходы (2010/11 год)	Ассигнования (2011/12 год)	Смета расходов (2011/12 год)	Разница	
				Сумма	В процентах
	(1)	(2)	(3)	(4)=(3)-(2)	(5)=(4)÷(2)
Военный и полицейский персонал					
Военные наблюдатели	318,1	361,7	364,9	3,2	0,9
Воинские контингенты	—	—	—	—	—
Полиция Организации Объединенных Наций	742,4	369,6	375,1	5,5	1,5
Сформированные полицейские подразделения	—	—	—	—	—
Итого	1 060,5	731,3	740,0	8,7	1,2
Гражданский персонал					
Международный персонал	24 478,6	27 515,1	27 924,4	409,3	1,5
Национальный персонал	7 873,4	6 504,5	8 053,0	1 548,5	23,8
Добровольцы Организации Объединенных Наций	1 048,3	1 140,6	1 314,6	174,0	15,3
Временный персонал общего назначения	31,3	28,8	34,1	5,3	18,4
Итого	33 431,6	35 189,0	37 326,1	2 137,1	6,1
Оперативные расходы					
Персонал, предоставляемый правительствами	—	—	—	—	—
Консультанты	215,7	283,3	262,3	(21,0)	(7,4)
Официальные поездки	1 006,3	627,6	675,4	47,8	7,6
Помещения и объекты инфраструктуры	4 600,4	4 083,8	3 820,3	(263,5)	(6,5)
Наземный транспорт	1 768,4	706,2	715,2	9,0	1,3
Воздушный транспорт	—	—	—	—	—
Морской транспорт	—	—	—	—	—
Связь	2 271,9	1 572,0	1 600,4	28,4	1,8
Информационные технологии	1 668,1	1 205,4	1 135,2	(70,2)	(5,8)
Медицинское обслуживание	159,8	131,0	202,9	71,9	54,9
Специальное оборудование	—	—	—	—	—
Прочие принадлежности, услуги и оборудование	1 684,3	385,2	485,4	100,2	26,0
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—	—
Итого	13 374,9	8 994,5	8 897,1	(97,4)	(1,1)
Валовые потребности	47 867,0	44 914,8	46 963,2	2 048,4	4,6
Поступления по плану налогообложения персонала	4 605,1	4 381,3	3 767,5	(613,8)	(14,0)
Чистые потребности	43 261,9	40 533,5	43 195,7	2 662,2	6,6
Добровольные взносы натурой (учтенные в бюджете)	—	—	—	—	—
Общий объем потребностей в ресурсах	47 867,0	44 914,8	46 963,2	2 048,4	4,6

В. Экономия средств за счет повышения эффективности

38. В смете расходов на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года учтены следующие инициативы по повышению эффективности:

(В тыс. долл. США)

Категория	Сумма	Инициатива
Рационализация функций поддержки	260,0	Сокращение штата персонала поддержки (1 должности категории полевой службы и 3 должностей национального персонала категории общего обслуживания) в результате рационализации деятельности по административной поддержке и функций обработки документов в связи с поездками и передачи на внешний подряд технического обслуживания автотранспортных средств
Наземный транспорт	102,0	Заключенный Миссией договор о передаче технического обслуживания автотранспортных средств на внешний подряд включает элемент, предусматривающий обеспечение запчастями и собственно обслуживание. Мера повышения эффективности заключается в обеспечении Миссией подрядчика запчастями,купаемыми в рамках системных контрактов Организации Объединенных Наций, что более экономично. Кроме того, в результате изменений в распределении автотранспортных средств Миссия сократит число автотранспортных средств, находящихся в эксплуатации, что приведет к уменьшению объема потребления топлива и расходов на техническое обслуживание
Информационные технологии	37,8	Экономия достигается в результате осуществления ряда инициатив, включая объединение систем, централизованное осуществление операций благодаря использованию технической инфраструктуры виртуальных настольных систем, а также введение и обеспечение соблюдения правила, предусматривающего выделение вычислительных устройств в единичном экземпляре, что приведет к сокращению числа вычислительных устройств, находящихся в эксплуатации, и уменьшению потребностей в корпоративных лицензиях
Всего	399,8	

С. Показатели доли вакансий

39. В смету расходов на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года заложены следующие показатели доли вакансий:

(В процентах)

Категория	Фактические показатели за 2009/10 год	Показатели, предусмотренные в бюджете на 2010/11 год	Прогнозируемые показатели на 2011/2012 год
Военный и полицейский персонал			
Военные наблюдатели	—	—	—
Полиция Организации Объединенных Наций	—	—	—
Гражданский персонал			
Международный персонал	13,9	12,0	10,0
Национальный персонал			
Национальные сотрудники-специалисты	9,1	10,0	5,0
Национальный персонал категории общего обслуживания	2,2	1,0	1,0
Добровольцы Организации Объединенных Наций	10,7	8,0	8,0
Временные должности ^a			
Национальный персонал	—	—	—

^a Одна должность финансируется по статье расходов на временный персонал общего назначения.

40. Исходя из фактических показателей доли вакансий офицеров связи и полицейских Организации Объединенных Наций в 2010/11 году, в настоящий бюджет вакансии для этих категорий персонала не закладываются. С учетом фактической средней доли вакансий в размере 10,3 процента в период с июля по декабрь 2011 года и предлагаемого в бюджете на 2012/13 год упразднения четырех должностей международного персонала доля вакансий такого персонала сокращена с 12 процентов в 2011/12 году до 10 процентов в 2012/13 году. Доля вакансий национальных сотрудников сокращена с 10 процентов в 2011/12 году до 5 процентов в 2012/13 году, что вызвано отсутствием вакансий такого персонала в период с июля по декабрь 2011 года. С учетом фактических средних показателей доли вакансий в период с июля по декабрь 2011 года в размере 1,4 процента для национального персонала категории общего обслуживания и в размере 7,1 процента для добровольцев Организации Объединенных Наций для этих категорий персонала предусматриваются те же показатели доли вакансий, что в и бюджете на 2011/12 год, т.е. соответственно 1 процент и 8 процентов.

D. Учебная подготовка

41. Ниже приводятся сметные потребности в ресурсах на учебную подготовку в период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года:

(В тыс. долл. США)

Категория	Сметная сумма
Консультанты	
Консультанты по вопросам учебной подготовки	90,0
Официальные поездки	
Официальные поездки в связи с учебной подготовкой	149,7
Прочие принадлежности, услуги и оборудование	
Плата за обучение и принадлежности и услуги, связанные с учебной подготовкой	36,6
Всего	276,3

42. Ниже приводятся данные о числе лиц, запланированном для прохождения учебной подготовки в период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, и соответствующие данные за предыдущие периоды:

(Число обучаемых)

	Международный персонал			Национальный персонал			Военный и полицейский персонал		
	Фактическая численность в 2010/11 году	Запланированная численность на 2011/12 год	Предлагаемая численность на 2012/13 год	Фактическая численность в 2010/11 году	Запланированная численность на 2011/12 год	Предлагаемая численность на 2012/13 год	Фактическая численность в 2010/11 году	Запланированная численность на 2011/12 год	Предлагаемая численность на 2012/13 год
Внутренняя подготовка	134	40	55	28	40	110	—	—	—
Внешняя подготовка ^a	93	24	42	34	16	12	3	—	—
Итого	227	64	97	62	56	122	3	—	—

^a В том числе учебная подготовка на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и других местах за пределами района Миссии.

43. Учебный план на 2012/13 год основан на оценке потребностей в учебной подготовке персонала основного компонента, по программе повторной аттестации сотрудников безопасности по огневой подготовке и их обучения осуществлению личной охраны, а также в междисциплинарной подготовке в целях содействия развитию карьеры и мобильности персонала компонента поддержки. МООНК организует собственными силами обучение 110 национальных сотрудников по различным дисциплинам, прибегнув к услугам международных и национальных сотрудников, прошедших подготовку для проведения занятий по соответствующим дисциплинам в качестве преподавателей. К числу других учебных инициатив относятся организация подготовки по МСУГС и обучения навыкам руководства, различные учебные программы по информационно-коммуникационным технологиям, а также программы электронного сетевого

обучения и подготовки инструкторов. Персонал объединенного склада и Группы по управлению проектами пройдет обучение в целях выполнения требований, определяемых новой концепцией управления снабжением. Наличие учебного плана будет содействовать упорядочению деятельности и процедур работы. В основном будет проводиться внутренняя подготовка, а внешняя подготовка будет организовываться лишь в тех случаях, когда потребности в обучении нельзя будет удовлетворить за счет использования собственных сил.

III. Анализ разницы¹

44. В приложении I.B к настоящему докладу приводится стандартная терминология, употребляемая ниже при анализе разницы в объеме ресурсов. Употребляется та же терминология, что и в предыдущих докладах.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Международный персонал	409,3	1,5

• **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

45. Увеличение потребностей обусловлено главным образом пересмотром шкалы окладов международного персонала и включением в бюджет в соответствии с резолюцией 65/248 Генеральной Ассамблеи ассигнований на оплату поездок международного персонала в связи с отпуском для отдыха и восстановления сил из Приштины в определенное для этих целей место (Любляна, Словения) и обратно.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Национальный персонал	1 548,5	23,8

• **Параметры расходов: изменение шкалы окладов и уровней классификации должностей**

46. Увеличение потребностей обусловлено главным образом повышением на 6,7 процента ставок шкалы окладов национального персонала с февраля 2011 года, а также показателя среднего уровня должностей национального персонала (со ступени 8 разряда О-4 категории общего обслуживания, который был заложен в бюджет на 2011/12 год, до ступени 9 разряда О-5 этой категории), исходя из фактического среднего уровня (ступени и разряда) должностей национального персонала по состоянию на 31 декабря 2011 года.

¹ Разница в объеме ресурсов указывается в тысячах долларов США. Анализ разницы приводится в том случае, если она составляет не менее 5 процентов или 100 000 долл. США.

47. Общее увеличение потребностей частично компенсируется благодаря чистому сокращению на шесть должностей штата национального персонала, которое является результатом упразднения семи должностей национального персонала категории общего обслуживания и предлагаемого создания одной дополнительной должности национального сотрудника-специалиста.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Добровольцы Организации Объединенных Наций	174,0	15,3

• Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности

48. Увеличение потребностей обусловлено ростом числа репатрирующихся и прибывающих добровольцев Организации Объединенных Наций, согласно информации, полученной от добровольцев, находящихся в составе Миссии (плановый показатель на 2012/13 год составляет 15 человек, в то время как в бюджете на 2011/12 год предусматривалось 10 человек).

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Временный персонал общего назначения	5,3	18,4

• Параметры расходов: изменение шкалы окладов и уровней классификации должностей

49. Увеличение потребностей обусловлено главным образом повышением на 6,7 процента ставок шкалы окладов национального персонала с февраля 2011 года, а также показателя среднего уровня должностей национального персонала (со ступени 8 разряда О-4 категории общего обслуживания, который был заложен в бюджет на 2011/12 год, до ступени 9 разряда О-5 этой категории).

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Консультанты	(21,0)	(7,4)

• Управление: сокращение объема вводимых ресурсов и объема деятельности

50. Сокращение потребностей обусловлено тем, что на 2012/13 год запланировано привлечение меньшего числа консультантов по учебной подготовке, чем в предшествующем периоде.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Официальные поездки	47,8	7,6

• **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов и объема деятельности**

51. Увеличение потребностей связано главным образом с поездками персонала основного компонента для прохождения учебной подготовки, исходя из результатов оценки, проведенной для составления учебного плана.

52. Общее увеличение потребностей в ресурсах частично компенсируется благодаря сокращению числа поездок персонала компонента поддержки Миссии, связанных с прохождением учебной подготовки.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Помещения и объекты инфраструктуры	(263,5)	(6,5)

• **Управление: сокращение объема вводимых ресурсов и объема деятельности**

53. Сокращение потребностей обусловлено главным образом исключением из бюджета ассигнований на строительные услуги, поскольку в отличие от 2011/12 года, в котором осуществлялось строительство нового входа в здании штаб-квартиры Миссии, на 2012/13 год никаких строительных проектов не запланировано. Кроме того, ввиду предполагаемого уменьшения объема расходов по контрактам на услуги по уборке помещений и договорам аренды фотокопировальной техники сокращаются потребности в ресурсах на услуги по эксплуатации помещений и аренду конторского оборудования.

54. Общее сокращение потребностей частично компенсируется увеличением ассигнований на обеспечение безопасности ввиду ожидаемого повышения на 18 процентов почасовой оплаты услуг нанятых по контракту охранников и организации трех дополнительных постов охраны в двух пунктах размещения ретрансляционных станций и в резиденции Специального представителя Генерального секретаря.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Информационные технологии	(70,2)	(5,8)

• **Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

55. Сокращение потребностей обусловлено уменьшением количества единиц и стоимости подлежащего замене оборудования, а также числа используемых корпоративных лицензий, что вызвано сокращением количества вычислительных устройств в результате объединения систем, централизацией операций

благодаря использованию технологии виртуальной инфраструктуры настольных вычислительных систем и установлением коэффициента экономичного распределения вычислительной техники.

56. Общее сокращение потребностей частично компенсируется увеличением потребностей в ресурсах на приобретение дополнительных пакетов программного обеспечения, крайне необходимых для того, чтобы Миссия располагала соответствующими оперативными возможностями.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Медицинское обслуживание	71,9	54,9

• Управление: увеличение объема вводимых ресурсов и объема деятельности

57. Увеличение потребностей в ресурсах обусловлено главным образом пополнением запасов медицинских материалов и принадлежностей. Запасы, остававшиеся после значительного сокращения численного состава Миссии в 2008/09 году, были частично использованы в 2010/11 году, однако в 2011/12 году они будут полностью исчерпаны, и их потребуется пополнить в соответствии с установленными правилами.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Прочие принадлежности, услуги и оборудование	100,2	26,0

• Управление: увеличение объема вводимых ресурсов и объема деятельности

58. Разница обусловлена главным образом увеличением потребностей в ресурсах на проведение внешней ревизии, предусмотренное Комиссией ревизоров, а также необходимостью заключения контракта на услуги по наблюдению за ценами на топливо и деятельностью местных поставщиков топлива.

IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

59. В связи с финансированием Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры: ассигновать сумму в размере 46 963 200 долл. США на содержание Миссии в течение 12-месячного периода с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года и начислить ее в виде взносов.

V. Краткая информация о мерах, принятых во исполнение решений и просьб Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 65/289, просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Ассамблеей, и просьб и рекомендаций Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и Управления служб внутреннего надзора

A. Генеральная Ассамблея

Сквозные вопросы

(Резолюция 65/289)

<i>Решение/просьба</i>	<i>Меры по выполнению решения/просьбы</i>
Подчеркивает важность принятия Генеральным секретарем дальнейших мер, направленных на повышение качества бюджетных документов и составление более точных прогнозов (пункт 15).	Персонал как основных, так и вспомогательных секций Миссии прошел подготовку по вопросам, связанным с составлением таблиц показателей бюджета, ориентированного на результаты, и составлением бюджета в целом.
Просит Генерального секретаря активизировать свои усилия в целях достижения экономии за счет эффекта масштаба в рамках одной или нескольких полевых миссий без ущерба для удовлетворения их оперативных потребностей и выполнения их соответствующих мандатов и доложить об этом в контексте его доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (пункт 17).	Экономия за счет эффекта масштаба будет достигнута благодаря созданию объединенного склада вместо отдельных складов для каждой секции. Повышению экономии за счет эффекта масштаба будет содействовать междисциплинарная учебная подготовка (которая является необходимым условием для эффективного функционирования объединяемых подразделений), поскольку широкий круг задач будет выполняться меньшим числом сотрудников. Миссия будет и далее стремиться получать имущество у других миссий, прежде чем прибегать к его закупке у поставщиков. Архивы будут отправлены в Секцию ведения архивов и документации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, с тем чтобы не нести расходы по их хранению в Миссии.
Особо отмечает важность принятия дальнейших мер по повышению актуальности и финансовой эффективности программ профессиональной подготовки посредством, в частности, подготовки инструкторов и использования видеоконференционных средств и электронного обучения, где это возможно, и подчеркивает, что следует внимательно следить за поездками в целях профессиональной подготовки (пункт 31).	Миссия произвела оценку учебных потребностей; привлекла консультантов для организации внутренней учебной подготовки, благодаря чему были созданы возможности для прохождения обучения большим числом сотрудников (национальных и международных) при меньших затратах; содействовала участию персонала в программах электронного сетевого обучения УЛР и других программах сетевого обучения; и вкладывала значительные средства в подготовку сотрудников по вопросам связи и информационных технологий и междисциплинарное

Отмечает повышение роли национального персонала в миротворческих операциях и необходимость наращивания национального потенциала и предоставления национальному персоналу возможностей для профессионального роста и особо отмечает, что национальный персонал должен полностью включаться во все соответствующие учебные программы (пункт 32).

Подчеркивает, что наличие эффективной системы управления продовольственным снабжением означает, что миротворцы Организации Объединенных Наций будут получать достаточно продовольствия надлежащего качества для ежедневного трехразового питания, включая планирование и организацию соответствующей деятельности и контроль за ней на всех этапах начиная с первоначальной заявки вплоть до окончательного расчета с поставщиками, а также точное и надежное ведение учета и документации (пункт 40).

Просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы во всех миссиях осуществлялись мониторинг и оценка систем контроля качества работы подрядчиков, поставляющих продовольствие, в целях обеспечения того, чтобы качество продовольствия и санитарно-гигиенические условия соответствовали установленным стандартам (пункт 41).

Настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать применять новые стандартные нормы в отношении персональной информационно-коммуникационной аппаратуры на основе результатов проведенного им в 2010 году обзора и обеспечить наиболее целесообразный уровень обслуживания в том, что касается спутниковой связи и услуг Интернета в каждом месте в рамках миссий, с учетом оперативных потребностей (пункт 42).

обучение персонала без отрыва от работы в целях наделения сотрудников соответствующими навыками для обеспечения бесперебойного оказания услуг во всех областях деятельности, затрагиваемых сокращением персонала.

МООНК постоянно уделяет первоочередное внимание наращиванию национального потенциала. В 2010/11 году различными программами учебной подготовки было охвачено 62 национальных сотрудника в отличие от 20 человек в 2009/10 году. В 2012/13 году планируется охватить обучением 122 национальных сотрудника.

В Косово нет контингентов Организации Объединенных Наций, однако МООНК хранит чрезвычайные запасы продовольствия в соответствии с установленными правилами.

Мониторинг и оценка исполнения контрактов на продовольственное снабжение осуществляются в полном соответствии со стандартами, установленными для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Миссия стала применять новые стандартные нормы, с тем чтобы обеспечить полное соблюдение этого требования к концу 2011/12 бюджетного года. В настоящее время МООНК обеспечивает услуги спутниковой связи в каждом месте расположения Миссии на установленном Организацией Объединенных Наций стандартном уровне; что же касается уровня услуг Интернета, то для этих целей используются наилучшие услуги, предлагаемые на местном рынке.

Просит Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы в случае использования системных контрактов проводился предварительный всесторонний анализ всех затрат, в соответствии с существующей практикой (пункт 44).

Подчеркивает, что в случае любых нарушений норм будут приниматься надлежащие меры в рамках полномочий Генерального секретаря, при этом уголовная и дисциплинарная ответственность лиц, входящих в состав национальных контингентов, будет определяться в зависимости от национального законодательства соответствующего государства-члена (пункт 57).

Особо отмечает, что все акты сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств должны расследоваться и виновные в их совершении должны без промедления наказываться в соответствии с надлежащей правовой процедурой, а также меморандумами о взаимопонимании, заключенными между Организацией Объединенных Наций и государствами-членами (пункт 58).

Просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия, связанные со стандартизированной учебной подготовкой и повышением осведомленности по вопросам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (пункт 64).

С признательностью отмечает меры, принятые с целью недопущения того, чтобы необоснованные заявления о ненадлежащем поведении подрывали авторитет любой миротворческой миссии Организации Объединенных Наций или страны, предоставляющей воинский и полицейский контингент, или миротворческого персонала Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря принять надлежащие меры в этой связи и продолжать обеспечивать принятие оперативных мер для восстановления имиджа и авторитета любой миротворческой миссии Организации Объединенных Наций или страны, предоставляющей воинский или полицейский кон-

По возможности, Миссия использует системные контракты. В 2010/11 году закупки по линии системных контрактов составили 21,2 процента объема всех выставленных заказов на покупку.

МООНК не имеет контингентов в своей структуре.

В МООНК нет подлежащих расследованию случаев сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств.

Вопросы сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств были включены МООНК в число вопросов, охваченных брифингом в целях повышения осведомленности сотрудников, подготовленным и проведенным для всего персонала МООНК Группой по вопросам поведения и дисциплины. Материалы, предназначенные для повышения осведомленности по этим вопросам, и руководящие указания в отношении профилактики сексуальной эксплуатации и случаев сексуальных надругательств размещены также в Интранете МООНК и на ее веб-сайте www.unmikonline.org.

Все случаи ненадлежащего поведения передаются на рассмотрение в надлежащий дисциплинарный орган для принятия мер с целью недопущения того, чтобы необоснованные заявления о ненадлежащем поведении подрывали авторитет Миссии и Организации. В тех случаях, когда такие заявления не подтверждаются, оперативно принимаются меры для восстановления репутации сотрудников, ставших объектом необоснованных подозрений.

тингент, или миротворческого персонала Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда заявления о ненадлежащем поведении, в конечном счете, юридически не подтверждаются (пункт 68).

С обеспокоенностью отмечает повторное возникновение ранее выявленных Комиссией ревизоров проблем в отношении управления расходуемым имуществом и имуществом длительного пользования (пункт 75).

Подчеркивает важность руководящей роли Генерального секретаря в сфере управления имуществом миротворческих миссий, в том числе расходуемым имуществом и имуществом длительного пользования и стратегическими запасами для развертывания, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой укрепить механизмы внутреннего контроля за управлением этим имуществом с целью обеспечить надежные средства защиты Организации от разбазаривания ресурсов и финансовых потерь (пункт 76).

Управление расходуемым имуществом и имуществом длительного пользования заметно улучшилось. По всем четырем рекомендациям Комиссии ревизоров были приняты меры, и в настоящее время ключевые показатели достижения результатов МООНК находятся на уровне целевых значений или в пределах допустимых отклонений. Укреплены механизмы внутреннего контроля: в настоящее время значения ключевых показателей достижения результатов, касающихся проверки физического наличия имущества, выявления и устранения расхождений в данных его учета и его выбытия, соответствуют установленным целевым показателям.

МООНК приняла меры по укреплению механизмов внутреннего контроля в сфере управления активами Миссии. В настоящее время значения ключевых показателей достижения результатов, касающихся проверки физического наличия имущества и выявления и устранения расхождений в данных его учета, соответствуют установленным целевым показателям.

В. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

Сквозные вопросы

(A/65/743)

Просьба/рекомендация

Консультативный комитет по-прежнему считает, что об исполнении бюджета следует судить по достижению целей, указанных в таблицах показателей бюджета, ориентированного на результаты, и по эффективности использования ресурсов, а не исключительно по показателю освоения бюджетных средств. Комитет также вновь заявляет о необходимости проводить различие между экономией и неполным использованием бюджетных средств (см. A/63/746, пункт 16). В то время как экономия, которая по существу является сокращением затрат, обусловленным принятием мер по повышению эффективности, определяет более низкий базовый уровень финансирования и поэтому имеет последствия для бюджетов на будущие периоды, неполное использование бюджетных средств, которое может являться следствием задержек с осуществлением запланированных мероприятий, способно приводить к увеличению расходов в последующие периоды. Кроме того, факторы, которые могут приводить к неполному использованию бюджетных средств, не ограничиваются задержками в осуществлении запланированной деятельности или ее неосуществлением. Такие факторы могут включать завышение объема бюджетных средств или непроведение всестороннего анализа инициатив до обращения с просьбами о выделении ресурсов для их реализации (см. A/65/743/Add.6, пункты 8 и 9). (пункт 19)

Консультативный комитет отмечает общее улучшение положения в области управления финансами, на которое указала Комиссия ревизоров, и ожидает, что эта тенденция сохранится в предстоящие финансовые периоды. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу того, что Комиссия продолжает выявлять системные недостатки и периодически возникающие проблемы. Комитет также обеспокоен медленными темпами выполнения рекомендаций Комиссии. Комитет особо отмечает далее, что меры руководства в связи с этим вопросом и прилагаемые Организацией общие усилия по обеспечению подотчетности тесно взаимосвязаны (см. A/65/782, пункт 12). (пункт 20)

Меры по выполнению просьбы/рекомендации

Миссия преисполнена готовности обеспечивать эффективное и результативное управление средствами и их использование. Основное внимание уделяется достижению целей, определенных в таблицах показателей бюджета, ориентированного на результаты, и выполнению мандата Миссии.

Руководство принимает согласованные меры в целях обеспечения выполнения рекомендаций по результатам ревизии, с которыми оно согласилось. Двадцать шесть из 29 вынесенных по результатам ревизии рекомендаций выполнены в полном объеме. Комиссия ревизоров подтвердила, что выполнение остальных 3 рекомендаций продолжается.

Просьба/рекомендация

Консультативный комитет учитывает, что быстро изменяющаяся обстановка, в которой осуществляют свою деятельность миссии по поддержанию мира, может диктовать необходимость корректировки оперативных планов и поэтому в течение финансового периода могут возникать потребности в перераспределении бюджетных средств между категориями расходов. Вместе с тем Комитет ожидает, что в интересах сохранения транспарентности бюджета и бюджетной дисциплины предложения о перераспределении средств будут по-прежнему тщательно анализироваться для обеспечения того, чтобы перераспределение санкционировалось лишь в тех случаях, когда оно необходимо для удовлетворения изменившихся приоритетных потребностей. (пункт 22)

Консультативный комитет принимает во внимание продолжающиеся усилия по совершенствованию формата бюджетов операций по поддержанию мира и содержащихся в них таблиц показателей. Вместе с тем, как было особо отмечено Комиссией ревизоров в ее самом последнем докладе об операциях по поддержанию мира (A/65/5 (Vol. II)), недостатки сохраняются. Консультативный комитет разделяет это мнение и считает, в частности, что в бюджетные документы некоторых миссий включено избыточное число чрезмерно детально описанных мероприятий. По мнению Комитета, одной из трудных задач, связанных с совершенствованием таблиц бюджетных показателей, ориентированных на достижение результатов, является определение измеримых контрольных показателей, которые позволяют государствам-членам оценивать степень эффективности осуществления мандатов, а также отвечают конкретным потребностям Секретариата в плане использования таких таблиц показателей в качестве инструментов планирования и контроля. Что касается роли таблиц показателей в контексте анализа бюджетов, то Консультативный комитет выразил мнение о необходимости вернуться к рассмотрению вопроса о реалистичности показателей. (пункт 26)

С учетом нынешнего объема расходов на деятельность по поддержанию мира, который в 2009/10 году превысил 7,5 млрд. долл. США, Консультативный комитет считает, что экономия за счет повышения эффективности на сумму порядка 24 млн. долл. США недостаточна. (пункт 27)

Меры по выполнению просьбы/рекомендации

Миссия соблюдает указанное требование в отношении бюджета и обосновывает предложения о перераспределении средств. Пересмотренные извещения-авизо о выделении средств утверждаются после рассмотрения просьб Миссии о перераспределении средств Отделом финансирования операций по поддержанию мира Управления по планированию программ, бюджету и счетам.

Комиссия ревизоров отметила улучшения в подготовке таблиц бюджетных показателей Миссии.

В настоящем докладе приведена информация о планируемой экономии средств в результате повышения эффективности. МООНК добилась значительной экономии средств в результате повышения эффективности благодаря осуществлению своего плана деятельности по поддержке Миссии на протяжении двух прошедших бюджетных периодов,

Консультативный комитет отмечает, что, в то время как для подготовки сметы расходов на выплату окладов национальному персоналу в текущем бюджетном периоде использовались обменные курсы валют, основанные на прогнозах Всемирного банка, при подготовке бюджетов операций по поддержанию мира на 2011/12 год использовались операционные обменные курсы Организации Объединенных Наций (A/65/715, пункт 26). В связи с просьбой Генеральной Ассамблеи представить доклад о мерах по учету влияния колебаний валютных курсов при составлении бюджетов операций по поддержанию мира и управлении счетами для этих операций, содержащейся в ее резолюции 64/269, Контролер информировал Консультативный комитет о том, что для обеспечения полного удовлетворения этой просьбы с охватом всего круга соответствующих вопросов испрошенный доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят шестой сессии. (пункт 29)

Как отмечается ниже в пункте 43, Комитет считает, что Генеральному секретарю следует продолжать анализировать потребности в должностях, остающихся вакантными в течение длительного времени, и в должностях, созданных для выполнения функций, необходимость в которых могла отпасть. Кроме того, Комитет по-прежнему считает, что должности, которые более не требуются, должны упраздняться и что необходимость создания новых должностей должна полностью обосновываться (см. A/64/660, пункт 19). (пункт 30)

Консультативный комитет полагает, что указанное мероприятие, проведенное в ответ на принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 65/248, также показывает, как много должностей в составе операций по поддержанию мира остаются вакантными в течение длительного времени. Этот момент отмечался и в докладе Комиссии ревизоров по операциям по поддержанию мира, которая высказала мнение, что это может свидетельствовать о том, что потребность в указанных должностях, возможно, уже отпала, особенно если соответствующие миссии удовлетворительно выполняют свои мандаты, довольствуясь имеющимися ресурсами (A/65/5 (Vol. II), пункт 218).

включая объединение помещений и передачу на внешний подряд определенных функций по поддержке Миссии.

В отношении расчетов с национальным персоналом в 2012/13 году будет применяться операционный обменный курс Организации Объединенных Наций по состоянию на 1 декабря 2011 года.

В течение трех прошедших бюджетных периодов МООНК сократила штат своего гражданского персонала: с 494 должностей, утвержденных на 2009/10 год, до 412 должностей, утвержденных на 2011/12 год, что означает сокращение на 82 должности. Кроме того, предлагается упразднить 10 должностей в предлагаемом бюджете на 2012/13 год.

Миссия осуществляет заполнение имеющихся у нее вакансий с соблюдением рекомендации Консультативного комитета.

Консультативный комитет вновь заявляет о необходимости постоянного изучения потребностей в должностях, в течение долгого времени остающихся вакантными, в частности до представления Генеральной Ассамблее предложений о создании новых должностей. (пункт 43)

Ввиду важности текущей информации и точных данных для эффективного управления людскими ресурсами Консультативный комитет считает, что масштабы выявленных расхождений [в данных учета вакансий] обуславливают необходимость изучения и устранения причин их возникновения. (пункт 44)

Ввиду включения в реестры значительного числа заранее отобранных кандидатов и вероятного высвобождения сотрудников из состава закрываемых или преобразуемых миссий Консультативный комитет ожидает, что в ближайшее время начнет проявляться очевидный эффект в виде снижения доли вакантных должностей в операциях по поддержанию мира и уменьшения времени, которое занимает набор персонала. Эти факторы должны также уменьшить потребность в использовании оперативных групп по решению кадровых проблем, работа которых, как уже отмечал ранее Комитет, сопряжена со значительными затратами (см. A/64/660, пункт 42). (пункт 47)

С учетом значительных расходов на топливо и высокого риска мошенничества и злоупотреблений в связи со снабжением топливом и его расходом Консультативный комитет ожидает, что во всех операциях по поддержанию мира будет уделяться приоритетное внимание своевременному внедрению электронной системы управления расходом топлива. Тем временем Комитет ожидает принятия дополнительных мер по обеспечению надлежащего надзора и внутреннего контроля. (пункт 62)

Консультативный комитет с удовлетворением отмечает масштабы привлечения местных поставщиков к снабжению персонала миротворческих миссий продовольствием. Комитет отмечает снижение средней стоимости пайков, о котором сообщает Генеральный секретарь, и рекомендует принимать дополнительные меры по обеспечению экономичного и своевременного снабжения продовольствием требуемого качества во всех операциях по поддержанию мира. (пункт 65)

Благодаря своевременному учету движения персонала и заполнения должностей в Миссии нет расхождений между данными учета и фактическим положением с заполнением должностей.

МООНК добилась снижения доли вакансий и значительного сокращения периода времени, который занимает набор персонала, за счет найма персонала из миссий, находящихся на переходном этапе, а также кандидатов из реестра. Фактическая средняя доля вакансий международного персонала в Миссии снизилась с 13,9 процента в 2010/11 году до 10 процентов в первые шесть месяцев 2011/12 бюджетного года.

Электронная система управления расходом топлива была введена МООНК в 2002 году. Ни одного случая мошенничества, связанного со снабжением топливом и его расходом, зарегистрировано не было.

Закупка запасов продовольствия для персонала МООНК на случай чрезвычайных ситуаций осуществляется в рамках системного контракта.

<i>Просьба/рекомендация</i>	<i>Меры по выполнению просьбы/рекомендации</i>
<p>Консультативный комитет ожидает, что при решении вопроса о том, подходят ли предметы, приобретаемые в рамках системных контрактов, для использования в конкретной точке, будут учитываться экологические условия. Преобладающие экологические условия должны также приниматься во внимание при определении надлежащих сроков замены оборудования в каждой операции по поддержанию мира. (пункт 68)</p>	<p>Документы МООНК с предложением принять участие в конкурсе на получение контракта на ее снабжения включают требование о соблюдении стандартов Европейского союза, включая требования об экологических условиях, в отношении всех поставляемых Миссии товаров и предоставляемых ей услуг.</p>
<p>Консультативный комитет с обеспокоенностью отметил выводы Комиссии ревизоров в отношении недостаточного использования воздушных судов и низкой заполняемости совершаемых ими рейсов в отдельных миссиях (A/65/5 (Vol. II), пункты 238–250). Комитет также отмечает финансовые последствия увеличения стоимости авиационного топлива, на что обращается особое внимание в докладе Генерального секретаря (A/65/738, пункт 6). Комитет ожидает, что перечисленные Генеральным секретарем инициативы принесут положительные результаты в указанных областях. (пункт 86)</p>	<p>МООНК не располагает воздушным транспортом.</p>
<p>Консультативный комитет обеспокоен тем, что большинство миссий до сих пор не разработали необходимые комплексные планы учебной подготовки. В связи с этим Комитет рекомендует просить Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы все миссии выполнили это требование. (пункт 114)</p>	<p>МООНК завершила составление учебного плана на рассматриваемый бюджетный период.</p>
<p>Консультативный комитет неоднократно подчеркивал необходимость обеспечения увязки программ и целей профессиональной подготовки с осуществлением мандатов и достижением организационных целей. По мнению Комитета, важным шагом вперед в обеспечении такой увязки является определение стратегических приоритетов учебной подготовки миротворческого персонала и введение требования о разработке в каждой миссии комплексных планов учебной подготовки, отражающих конкретные потребности миссий. Комитет ожидает, что просьбы о выделении ресурсов на цели учебной подготовки в рамках предлагаемых бюджетов миссий на период 2012/13 года будут основываться на четко определенных приоритетах, изложенных в планах учебной подготовки соответствующих миссий. (пункт 115)</p>	<p>Ресурсы на учебную подготовку испрашиваются по бюджету на 2012/13 год исходя из результатов анализа потребностей в такой подготовке.</p>

<i>Просьба/рекомендация</i>	<i>Меры по выполнению просьбы/рекомендации</i>
<p>Комитет считает, что с учетом объема средств, выделяемых на цели профессиональной подготовки персонала, необходимо продолжать усилия, направленные на максимальное повышение результативности и эффективности осуществления учебных программ. В связи с этим Комитет вновь напоминает о необходимости строгого контроля за поездками, связанными с прохождением профессиональной подготовки, и максимального ограничения таких поездок (см. A/63/746, пункт 63). (пункт 135)</p>	<p>В планах учебной подготовки МООНК на 2011/12 и 2012/13 годы основное место отводится внутренней, а не внешней подготовке; последняя будет ограничиваться случаями, когда обучение по основным дисциплинам не может быть обеспечено собственными силами.</p>

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(A/65/743/Add. 4)

<i>Просьба/рекомендация</i>	<i>Меры по выполнению просьбы/рекомендации</i>
<p>При рассмотрении предложений Генерального секретаря в отношении финансирования МООНК в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года Консультативный комитет учел рекомендации Комиссии ревизоров, касающиеся Миссии (см. A/65/5 (Vol. II), глава II), и высказал конкретные замечания по ним, которые приводятся в пунктах 45 и 46 ниже. Доклад Комитета по докладу Комиссии ревизоров о счетах операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за финансовый период, закончившийся 30 июня 2010 года, содержится в документе A/65/782. Комитет вновь заявляет о необходимости оперативного выполнения соответствующих рекомендаций Комиссии ревизоров. (пункт 3)</p>	<p>МООНК продолжает активизировать усилия по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении имущества, местонахождение которого не установлено.</p>

В своем докладе Совету Безопасности от 28 января 2011 года Генеральный секретарь проинформировал Совет о том, что в результате событий, произошедших в Косово в конце 2010 года, начало проведения при посредничестве Европейского союза диалога между представителями Белграда и Приштины, который Генеральная Ассамблея приветствовала в своей резолюции 64/298, было отложено (см. S/2011/43, пункты 3 и 15). МООНК отмечает, что она готова оказывать поддержку в проведении диалога, делаясь накопленным опытом и знаниями по вопросам, которые могут обсуждаться, и продолжать расширять свое взаимодействие с посредниками из Европейского союза после начала переговоров. Ссылаясь на предлагаемый бюджет, Консультативный комитет отмечает, что на нынешнем подготовительном этапе процесса невозможно предсказать, какие последствия будет иметь этот диалог для деятельности Миссии в 2011/12 году, и поэтому эти последствия не нашли непосредственного отражения в содержащихся в предлагаемом бюджете таблицах показателей бюджета, ориентированного на результаты (A/65/711, пункт 11). **Комитет ожидает, что после начала диалога Миссия будет оказывать запланированную поддержку процессу диалога и соответствующим образом учтет ее в таблицах показателей бюджета, ориентированного на результаты.** (пункт 16)

Главным фактором, обусловившим снижение потребностей в ресурсах на 2011/12 год, является применение операционного обменного курса Организации Объединенных Наций на декабрь 2010 года, в соответствии с которым курс доллара США к евро на 9,1 процента выше соответствующего курса, заложенного в бюджет на 2010/11 год, что, возможно, привело к занижению расходов в евро. (пункт 20)

В этой связи Консультативный комитет отмечает, что если повышение курса евро к доллару США на 4,9 процента привело в 2009/10 году к увеличению расходов, деноминированных в евро (см. пункт 6 выше), то повышение курса доллара к евро на 9,1 процента привело к снижению оцениваемых на данный момент потребностей в ресурсах по предлагаемому бюджету на 2011/12 год (см. пункт 20 выше). **Комитет отмечает, что применение опе-**

Миссия будет и далее поддерживать диалог между Белградом и Приштиной, который ведется при содействии Европейского союза и к которому призвала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/298. В 2010 году после обмена письмами с Высоким представителем Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральный секретарь сообщил Европейскому союзу, что Организация Объединенных Наций готова оказывать помощь в проведении этого диалога, а МООНК является членом руководящей группы для данного процесса со времени ее создания в 2011 году.

МООНК будет и далее делиться опытом, накопленным ею за время своего существования, и своими экспертными знаниями по вопросам, которые обсуждаются в рамках этого диалога, и включила соответствующее мероприятие в таблицу показателей бюджета, ориентированного на результаты, на 2012/13 год для основного компонента. Миссия предполагает, что она сможет продолжать поддерживать диалог, не запрашивая на эти цели дополнительных ресурсов.

Кроме того, хотя договоренности, которые могут быть достигнуты в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога, могут повлиять на деятельность Миссии в 2012/13 бюджетном году, на данном этапе невозможно предсказать характер или масштабы такого влияния.

При расчете показателей бюджета на 2012/13 год применяется операционный обменный курс Организации Объединенных Наций по состоянию на декабрь 2011 года.

рациональных обменных курсов существенно влияет на объем бюджета и расходов Миссии.
(пункт 21)

Консультативный комитет надеется, что запланированная передача функций на внешний подряд и соответствующее сокращение должностей не скажутся отрицательно на выполнении мандата Миссии. (пункт 28)

Консультативный комитет был также проинформирован о том, что рассматривается вопрос об осуществлении нового этапа 5 плана поддержки Миссии после завершения этапа 4. По запросу Комитет был проинформирован о том, что предлагаемый этап 5 будет включать:

а) модернизацию инфраструктуры связи и информационно-технической инфраструктуры и передачу местным внешним подрядчикам определенных услуг: ожидается, что реализация этой инициативы позволит существенно уменьшить объем инфраструктуры Миссии и при этом повысить качество работы в соответствии с применением последних коммерческих стандартов. Это может привести к сокращению 5–10 процентов соответствующих должностей. Информация об экономии средств за счет такого сокращения будет включена в предлагаемый бюджет на 2012/13 год;

б) создание специализированного медицинского потенциала: пока ЕВЛЕКС не создала постоянное медицинское учреждение уровня II, медицинская помощь уровня II оказывается персоналу Миссии посредством использования услуг индивидуальных подрядчиков на краткосрочной основе, включая лабораторные, радиологические, кардиологические и гинекологические услуги. Однако ЕВЛЕКС теперь подтвердила, что она не сможет создать такое медицинское учреждение, а такие надежные услуги в Косово отсутствуют. В связи с этим в предлагаемом бюджете на 2012/13 год Миссия предложит перевести на регулярную основу финансирование собственной службы по предоставлению таких услуг;

МООНК передала на внешний подряд услуги по обеспечению безопасности, эксплуатационное обслуживание помещений, услуги по письменному переводу, техническое обслуживание автотранспортных средств и услуги по уборке и организации коммерческих перевозок. До настоящего времени это не сказалось негативно на осуществлении мандата. Исполнение подрядчиком контракта на техническое обслуживание автотранспортных средств, который вступил в силу в ноябре 2010 года, тщательно контролируется.

а) Ввиду принятия мер по сокращению оперативных расходов модернизация информационно-технической инфраструктуры осуществлена лишь частично. Замена системы аналоговой радиосвязи, микроволновых сетей, компьютеров, принтеров, модулей цифровой отправки сообщений и устройств оптимизации работы сетей и компьютерной защиты отложена.

б) Со времени сокращения Миссии в 2008/09 году она обеспечивает работу медицинского учреждения уровня I, прибегая к услугам индивидуальных подрядчиков в таких областях, как радиология, лабораторные исследования, кардиология и гинекология, а также к услугам рентгенотехника и врача. Департамент полевой поддержки и Департамент операций по поддержанию мира совместно с МООНК изучит другие варианты.

с) перебазирование регионального отделения в Митровице из нынешнего места в подходящие коммерческие помещения, поскольку в настоящее время отделение расположено в помещениях предприятия, находящегося в общественной собственности, которые не отвечают ни санитарным нормам, ни стандартам безопасности. Стоимость платы за аренду помещений регионального отделения уже включена в предлагаемый бюджет на 2011/12 год. (пункт 39)

Консультативный комитет вновь заявляет о том, что он ожидает, что Миссия продолжит оценку результатов, достигнутых благодаря осуществлению плана поддержки Миссии. Информация о достигнутых результатах и выявленных возможностях для повышения эффективности должна быть представлена в контексте следующего предлагаемого бюджета (см. A/64/660/Add.6, пункт 31). (пункт 40)

Информация об экономии средств за счет повышения эффективности приводится в пункте 57 предлагаемого бюджета на 2011/12 год. Одним из возможных способов экономии средств за счет повышения эффективности является реализация предлагаемой инициативы по использованию экологически чистых технологий в целях сокращения объема выбросов двуокиси углерода в Миссии путем установки солнечных нагревателей (30 000 долл. США), в результате чего потребление электроэнергии начиная с 2012/13 года и в последующий период снизится на 30 процентов. Исходя из сметной стоимости электроэнергии (290 300 долл. США), которая будет потреблена в 2011/12 году, будущая годовая экономия средств за минусом расходов на техническое обслуживание оценивается в 87 100 долл. США (A/65/711, пункты 14 и 57). **Консультативный комитет ожидает, что информация об экономии средств за счет повышения эффективности в результате осуществления этой и других инициатив будет отражаться в будущих предлагаемых бюджетах.** (пункт 41)

с) Миссия договорилась с ЕВЛЕКС о переводе региональной штаб-квартиры в Митровице в комплекс, используемый ЕВЛЕКС.

О достигнутых результатах будет доложено в отчете об исполнении бюджета на 2011/12 год.

Осуществление проекта установки солнечных нагревателей запланировано на 2011/12 год. Оценка прогнозируемой экономии средств за счет повышения эффективности была завышена, поскольку использование солнечных нагревателей приведет к сокращению потребления электроэнергии только в связи с нагревом воды, а не потребления электроэнергии в целом. Оценка предполагаемой экономии средств за счет осуществления этой инициативы затруднена, поскольку объем такой экономии зависит от погодных условий.

Ссылаясь на раздел V предлагаемого бюджета, Консультативный комитет отмечает, что Миссия согласилась с рекомендациями Комиссии ревизоров, касающимися имущества длительного пользования, и ввела в действие процедуры проверки фактического наличия с целью устранения расхождений. В результате этого общее число единиц имущества, местонахождение которых не установлено, уменьшилось с 648 единиц балансовой стоимостью 1,61 млн. долл. США до 274 единиц остаточной стоимостью 190 035 долл. США. Еще 46 единиц имущества были отнесены к утраченным или пропавшим, и информация о них была представлена для последующего списания в соответствии с надлежащей процедурой (A/65/711, раздел V.C, стр. 47). Что касается нормативов запасов и излишков, то Комитет отмечает, что в Миссии на январь 2011 года выявлено 550 единиц имущества, которые можно отнести к излишкам и из которых 179 единиц имущества в хорошем состоянии остаточной стоимостью 66 987 долл. США были объявлены Миссией излишками в соответствии с основными показателями работы (там же, стр. 48). **Несмотря на вышеизложенное, Комитет придерживается мнения о том, что Миссии следует продолжать активизировать свои усилия по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров. (пункт 45)**

МООНК продолжает активизировать усилия по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении имущества, местонахождение которого не установлено. В ходе цикла проведения инвентаризации имущества 2010/11 года МООНК выявила 8 единиц имущества на сумму 2580,14 долл. США, местонахождение которых не было установлено; в отношении 7 из них до их списания будет проведено расследование. Местонахождение остальной единицы имущества было установлено и проверено в ходе нынешнего цикла инвентаризации (2011/12 год).

С. Комиссия ревизоров

(A/65/5 (Vol. II))

Просьба/рекомендация

Меры по выполнению просьбы/рекомендации

Устранение несоответствий

В своем предыдущем докладе Комиссия отметила большое число случаев несоответствий в данных инвентаризации (особенно в данных об имуществе по разделу «не обнаружено») и несвоевременное устранение таких несоответствий. Комиссия подтвердила свою предыдущую рекомендацию в отношении того, чтобы все миссии немедленно расследовали случаи несоответствия в данных об имуществе длительного пользования и приняли надлежащие меры для обеспечения точности и надежности описи и имущества. В течение отчетного периода Комиссия по-прежнему отмечает во всех миссиях аналогичные недостатки, а именно:

- а) имущество, местонахождение которого не установлено...;
- б) несвоевременное устранение несоответствий... Так, в ЮНАМИД фактический статус 2808 единиц имущества оставался неподтвержденным более 30 дней, причем самый долгий период составил 352 дня. Аналогичные несоответствия были также выявлены в МООНК, МООНЛ, МООНВС и ЮНСОА... (пункт 129)

Комиссия рекомендует Департаменту полевой поддержки обязать все миссии: а) провести полную и исчерпывающую инвентаризацию имущества длительного пользования; б) приложить все усилия к тому, чтобы установить причины, по которым местонахождение некоторых наименований имущества пока не установлено; и с) ускорить процесс устранения несоответствий в целях обеспечения точности данных, касающихся имущества длительного пользования. (пункт 130)

Сроки списания и выбытия имущества

Комиссия отметила случаи, когда сроки списания и выбытия активов откладывались на значительные периоды времени. Эта проблема характерна для всех миссий, которую можно проиллюстрировать с помощью следующих примеров:

...

На конец цикла инвентаризации 2010/11 года не было ни одного невыверенного расхождения. Установленный ключевой показатель (100 процентов) был достигнут Миссией.

МООНК выполнила эту рекомендацию. В 2010/11 году были приняты меры, направленные на ускорение процессов списания и выбытия имущества. Ключевые показатели в отношении принятия решений Местным инвентаризационным советом и сроков выбытия имущества были достигнуты к концу июня 2011 года. Сроки коммерческой реали-

с) на БСООН 40 единиц подлежащего списанию имущества на сумму 2,70 млн. долл. США оставались на балансе более шести месяцев, а самый долгий период времени составил 596 дней. Кроме этого, 1188 единиц имущества на сумму 4,86 млн. долл. США были утверждены к списанию, но пока еще находятся на балансе. Аналогичные замечания были вынесены и в адрес МООНСГ, МООНК, МООНЛ и МООНТ. (пункт 137)

Комиссия повторяет свою предыдущую рекомендацию Администрации усилить контроль за списанием и выбытием имущества длительного пользования в миссиях для обеспечения принятия надлежащих мер по ускорению списания и выбытия всего соответствующего имущества. (пункт 138)

Инвентаризационные проверки и устранение расхождений

Комиссия отметила, что в 2009/10 году в 10 действующих миссиях и на БСООН были проведены инвентаризационные проверки более 80 процентов находящегося у них на балансе расходуемого имущества, а в МООНРЗС, МООНСГ, МООНК и МООНВС — в среднем 71 процент. Несмотря на улучшение положения дел с проверкой фактического наличия расходуемого имущества, были отмечены следующие недостатки:

...

б) в МООНВС статус 7 из 13 единиц имущества не соответствовал данным в системе «Галилео», а местонахождение 6 единиц имущества установлено не было. Кроме этого, проведенная Миссией инвентаризационная проверка 190 единиц имущества показала, что данные о местонахождении 121 единицы отличались от данных в системе «Галилео». Аналогичные расхождения в данных были выявлены в МООНК; ... (пункт 157)

Комиссия считает, что для обеспечения полного и точного учета запасов расходуемого имущества и для целей оказания содействия принятию решений в отношении расходуемого имущества необходимо проводить полную и качественную инвентаризационную проверку, сопровождаемую своевременным устранением всех выявленных расхождений в данных. (пункт 158)

зации выбывающего имущества по состоянию на конец июля 2011 года составляли 144 дня, что меньше целевого показателя на уровне 180 дней.

Были проведены физический подсчет имущества и его выверка по ведомостям учета. На конец 2010/11 года было выверено наличие 86 процентов имеющихся запасов расходуемого имущества и произведен физический подсчет 89 процентов расходуемого имущества, что находится в пределах допустимого отклонения от установленного значения ключевого показателя достижения результатов. Предпринимаются дальнейшие усилия в целях достижения установленного целевого показателя: физического подсчета всего расходуемого имущества.

Департамент полевой поддержки согласился с повторной рекомендацией Комиссии относительно того, что Администрации следует улучшить управление расходуемым имуществом и усилить контроль за ним, а также принять меры к обеспечению точности данных инвентарного учета, периодического проведения инвентаризационных проверок, оперативного расследования выявленных расхождений и оперативного принятия мер по исправлению положения. (пункт 159)

Короткие сроки проведения торгов

В своем предыдущем докладе (A/64/5 (Vol.II), пункт 87) Комиссия отметила, что в некоторых миссиях сроки, отводившиеся в ходе торгов на представление предложений, были меньше установленных минимальных сроков, и рекомендовала Администрации принять меры к тому, чтобы миссии строго соблюдали требования в отношении таких сроков, содержащиеся в Руководстве по закупкам. Аналогичные замечания были сформулированы и в рассматриваемом периоде. В ЮНАМИД, МООНВС, ИМООНТ, ЮНСОА, МООНСДРК и МООНК были отмечены случаи, когда сроки, отводившиеся потенциальным подрядчиком на представление предложений, были значительно меньше установленных минимальных сроков, указанных в Руководстве по закупкам, и никаких документов в обоснование этого представлено не было. Показатель отклика на приглашение о направлении заявок также был весьма низким. Так, в ЮНАМИД показатель отклика по 108 из 153 отобранных приглашений оказался ниже 50 процентов. В частности, показатель отклика по всем приглашениям о направлении заявок и предложений был ниже 50 процентов. (пункт 179)

Комиссия рекомендует Департаменту полевой поддержки обязать все миссии либо отводить поставщикам сроки для представления своих предложений в соответствии с положениями Руководства по закупкам, либо обосновывать сокращение таких сроков. (пункт 181)

Эта рекомендация была выполнена. МООНК осуществляет закупки в полном соответствии с положениями Руководства по закупкам. Установлены сроки для проведения торгов, соблюдение которых тщательно контролируется.

Продолжительность процесса найма персонала

Длительный процесс найма персонала может отрицательно сказаться на функционировании миссий и является, возможно, одной из причин высокой доли вакантных должностей. Как видно из таблицы II.15, несмотря на установленный целевой показатель заполнения должности в течение 75 дней с момента распространения информации о вакансии до момента заполнения должности, на деле процесс найма персонала в некоторых миссиях занимал гораздо больше времени. Например, анализ выборки должностей свидетельствует о том, что в МООНСДРК, МООНК и МООНЛ продолжительность периода с момента объявления вакансии до момента ее фактического заполнения составляла в среднем более 120 дней, причем наибольший срок заполнения вакансии равнялся 1157 дням. (пункт 221)

Комиссия напоминает о вынесенной ею ранее в адрес Департамента полевой поддержки рекомендации принять надлежащие меры в целях сокращения продолжительности процесса найма для заполнения вакантных должностей, в которых имеется необходимость. (пункт 222)

Система служебной аттестации

Служебная аттестация является важной частью системы подотчетности Организации Объединенных Наций. Административная инструкция ST/AI/2010/5 и Согг.1. требует ежегодно проводить аттестацию сотрудников, имеющих назначения сроком не менее одного года, за исключением сотрудников уровней помощника Генерального секретаря, который подотчетен заместителю Генерального секретаря, занимающемуся соответствующими вопросами, и заместителя Генерального секретаря, которые подотчетны непосредственно Генеральному секретарю, за 12-месячный период, заканчивающийся 31 марта каждого года. Комиссия обнаружила, что значительное число сотрудников в миссиях не заполняли аттестационных форм. Например, в БСООН, ИМООНТ и ЮНСОА доля международных сотрудников, которые не заполнили служебные документы в ходе цикла 2009/10 года в электронной системе служебной аттестации (Э-ССА), составляла соответственно 16, 13 и 56 процентов. В

Выполнение этой рекомендации продолжается. Вместе с тем выполнение этой рекомендации в полном объеме обуславливается также независимыми от Миссии факторами.

Для скорейшего заполнения многих должностей Миссия также использует реестр кандидатов.

Выполнение этой рекомендации продолжается. В составе каждой секции Миссии назначены координаторы. Кадровая секция неоднократно рассылает напоминания через средства вещания. В осуществлении контроля соблюдения в МООНК требования о проведении электронной служебной аттестации участвуют Совместный контрольный комитет и Комитет по управленческой проверке. Показатели проведения служебной аттестации в Миссии улучшились, и по состоянию на 28 марта 2011 года служебной аттестацией в ходе последнего аттестационного периода было охвачено 98,1 процента сотрудников.

ЮНАМИД и БСООН доля сотрудников, набранных на национальной основе, которые не заполнили аттестационных форм в ходе цикла 2009/10 года, составляла 8 и 17 процентов, а в МООНК по состоянию на 30 июня 2010 года аттестационные формы в среднем были заполнены 64 процентами сотрудников. (пункт 229)

Департамент полевой поддержки согласился с вновь высказанной Комиссией рекомендацией внедрить во всех миссиях процедуры, обеспечивающие своевременное проведение служебной аттестации и подписание отчетов о ней (пункт 232).

Использование автотранспортных средств, не связанное со служебной необходимостью

Использование сотрудниками миссий автомобилей в личных целях может привести к неоправданному увеличению потребления топлива и расходов на техническое обслуживание. По мнению Комиссии, существующие в миссиях механизмы не обеспечивают последовательного и адекватного контроля и отслеживания использования автотранспортных средств, не связанного со служебной необходимостью. Например:

...

с) в МООНК из совокупного пробега в 660 321 км, не относящегося к служебным поездкам, лишь 107 278 км были зарегистрированы в качестве пробега, не связанного со служебной необходимостью, после чего соответствующим сотрудникам было предложено оплатить этот пробег, а оставшиеся 553 043 км были зарегистрированы как пробег, связанный со служебной необходимостью. (пункт 269)

Комиссия рекомендует Департаменту полевой поддержки обязать все миссии контролировать использование автотранспортных средств и последовательно регистрировать все случаи использования автомобилей, не связанные со служебной необходимостью, и добиваться возмещения соответствующими сотрудниками всех сопутствующих расходов. (пункт 270)

Эта рекомендация выполнена. Контроль использования всех автотранспортных средств осуществляется через систему Carlog, и с сотрудников взимается плата за использование автотранспортных средств в личных целях за пробег сверх 50 км.

D. Управление служб внутреннего надзора

(A/65/271 (Part II))

<i>Просьба/рекомендация</i>	<i>Меры по выполнению просьбы/рекомендации</i>
<p><i>Требования, касающиеся помещений МООНК (AP2010/650/01).</i> Миссия начала обработку требований, касающихся помещений МООНК, в июле 2009 года, когда была создана целевая группа для упорядочения данного процесса и обеспечения передачи ответственности Группе претензий. Однако этому процессу мешали отсутствие директивного документа, позволяющего решать сложные задачи, связанные с определением и подтверждением прав собственности на принадлежащие государству предприятия, сторонами, которые будут подписывать соглашения об аренде, и механизмами выплаты. МООНК получила от Контролера меморандум, датированный 16 сентября 2010 года, в котором содержались необходимые руководящие указания на этот счет. Департамент полевой поддержки разъяснил, что меморандум Контролера от 16 сентября 2010 года касается лишь одного конкретного случая. В приложении к нему содержалось консультативное заключение, которое также касалось данного дела. Хотя это сообщение имеет отношение к одному конкретному делу, подход Контролера и Управления по правовым вопросам можно было бы применять и в других случаях на основе схожих фактов и можно было бы также рассматривать в качестве общего «директивного указания» (пункт 89).</p>	<p>Эта рекомендация выполнена. Вопросы, связанные с конкретным случаем, упомянутым в меморандуме от 16 сентября 2010 года, урегулированы.</p> <p>Решение еще не вынесено по одному связанному с помещениями требованию в ожидании получения консультативного заключения Управления по правовым вопросам в отношении периода, за который должна выплачиваться компенсация по этому требованию. По получении этого консультативного заключения это требование будет передано на рассмотрение в местный совет по рассмотрению требований.</p>

Приложение I

Определения

А. Терминология, касающаяся предлагаемых кадровых изменений

В связи с предлагаемыми кадровыми изменениями (см. раздел I) использовалась следующая терминология:

- **создание должностей:** создание новых должностей предлагается в тех случаях, когда необходимы дополнительные ресурсы, а возможности перевода ресурсов из других подразделений или осуществления конкретной деятельности за счет имеющихся ресурсов отсутствуют
- **перепрофилирование должностей:** утвержденные должности, предназначенные для выполнения определенных функций предлагается использовать для осуществления другой предусмотренной мандатом деятельности, не связанной с первоначальными функциями. Хотя перепрофилирование должностей может быть связано с их передачей в другую точку или подразделение, это не влечет за собой изменения категории или уровня должностей
- **перевод должностей:** утвержденные должности предлагается перевести в другое подразделение для выполнения сопоставимых или смежных функций
- **реклассификация должностей:** утвержденные должности предлагается реклассифицировать (повысить или понизить класс), когда существенно изменяются должностные функции и обязанности
- **упразднение должностей:** утвержденные должности предлагается упразднить, если они более не требуются для деятельности, ради осуществления которой они были утверждены, или для осуществления другой предусмотренной мандатом приоритетной деятельности в рамках миссии
- **преобразование должностей:** существуют следующие три возможных варианта преобразования должностей:
 - преобразование должностей временного персонала общего назначения в штатные должности: утвержденные должности, финансируемые по статье «Временный персонал общего назначения», предлагается преобразовать в штатные должности, если выполняемые функции носят постоянный характер
 - преобразование контрактов индивидуальных подрядчиков или контрактов на приобретение услуг на индивидуальной основе для создания должностей национального персонала: с учетом постоянного характера определенных функций в соответствии пунктом 11 раздела VIII резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи контракты индивидуальных подрядчиков или контракты на приобретение услуг на индивидуальной основе предлагается преобразовать для создания должностей национального персонала

- преобразование должностей международного персонала в должности национального персонала: утвержденные должности международного персонала предлагается преобразовать в должности национального персонала.

В. Терминология, касающаяся анализа разницы в объеме ресурсов

В разделе III настоящего доклада для каждого случая возникновения разницы в объеме ресурсов описывается фактор, в наибольшей степени определяющий эту разницу, с указанием конкретных стандартных вариантов изменений в разбивке по перечисленным ниже четырем стандартным категориям:

- **мандат:** разница, обусловленная изменениями в масштабах деятельности и сфере охвата, предусмотренных в мандате, или вытекающими из мандата изменениями в ожидаемых достижениях
- **внешние факторы:** разница, обусловленная действиями сторон или ситуациями, не зависящими от Организации Объединенных Наций
- **параметры расходов:** разница, обусловленная положениями, правилами и политикой Организации Объединенных Наций
- **управление:** разница, обусловленная действиями руководства, направленными на достижение запланированных результатов более эффективным (например, путем изменения приоритетов или добавления определенных мероприятий) или более рациональным способом (например, путем принятия мер по сокращению персонала или объема оперативных вводимых ресурсов при сохранении прежнего объема деятельности), и/или вызванная проблемами с выполнением работы (например, в результате занижения расходов или объема вводимых ресурсов, необходимых для осуществления определенного объема деятельности, или в результате задержек с наймом).

Организационная структура

А. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово



Сокращения:

ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПС — сотрудник категории полевой службы;

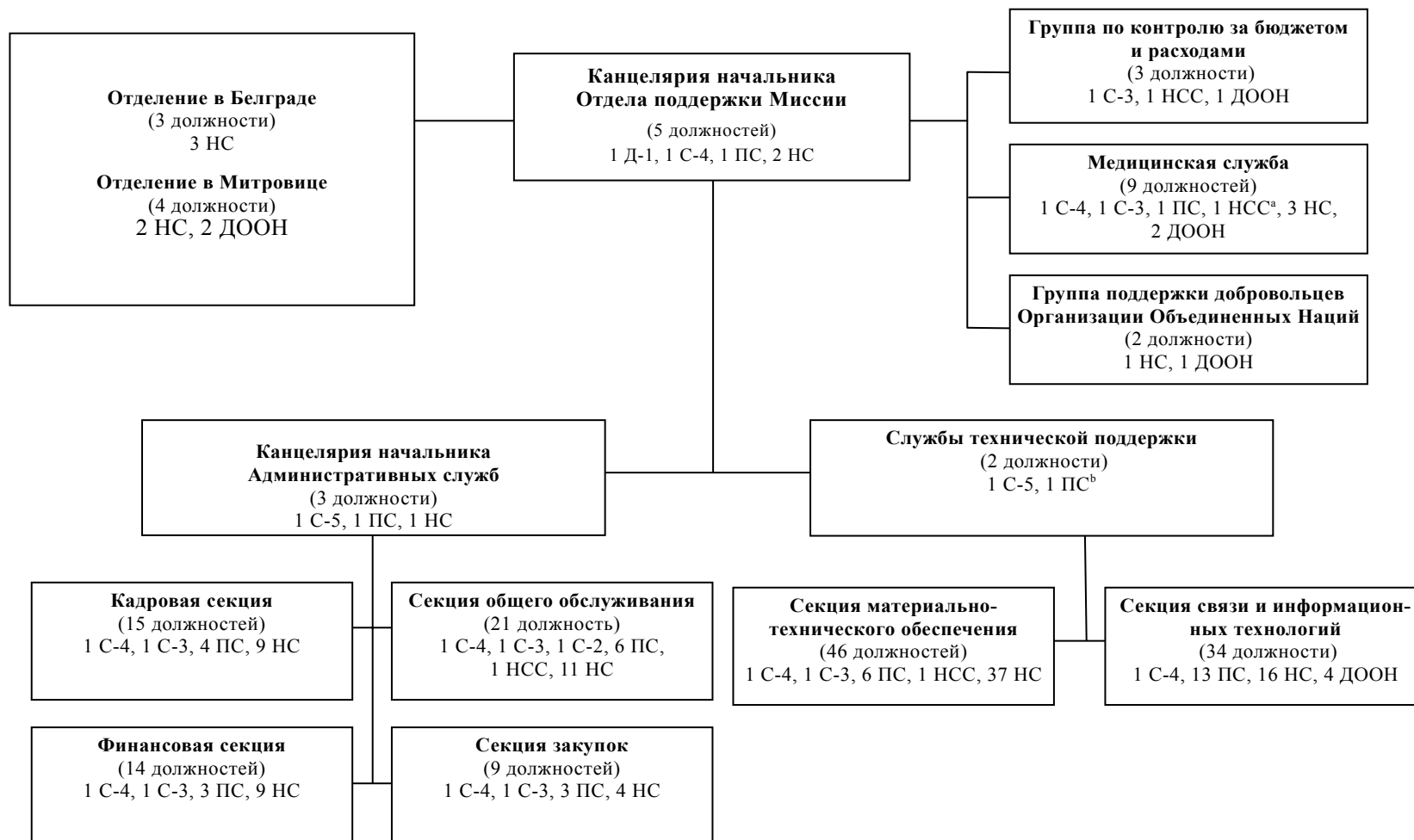
НСС — национальный сотрудник-специалист; НС — национальный сотрудник; ДООН — доброволец Организации Объединенных Наций.

^a Передача и перепрофилирование.

^b Должность временного персонала общего назначения.

^c Новая должность.

В. Отдел поддержки Миссии



Сокращения:

ПС — сотрудник категории полевой службы; НСС — национальный сотрудник-специалист; НС — национальный сотрудник; ДООН — доброволец Организации Объединенных Наций.

^а Реклассификация.

^б Передача.

12-21801

